

- Parasta mahdollista suojausta varten on tärkeää välillä oikea koko. Vaatteiden valinnassa on huomioitava, etteivät ne rajoita liikettä millään tavalla.
- Älä käytä vyötä tai muita varusteita, jotka kiinnittävät vaatteeseen. Lisävarusteet voivat heikentää suojaominaisuuksia.
- Vaatteiden viiltosuoja ei ehkä ole riittävä, jos käytössä on tietyttä muunneltuja ketjuja tai ketjuja, joita ei ole ensisijaisesti suunniteltu käytettäväksi metsätaloustöissä (esim. jokin pelastuskäyttöön tarkoitettu ketju). Epäselvissä tapauksissa käyttäjän on otettava yhteyttä teräketjun valmistajaan.

Huolto

Tuotteen huoltaminen

- Konepese tuote usein, jos sitä käytetään päivittäin. Katso kohdasta *Huolto sivulla 2*. Konepese tuote heti käytön jälkeen, jos se on erittäin likainen. Erittäin likaisten vaatteiden suojauskyky voi olla heikentynyt.
- Suorista vaate konepesun jälkeen ja anna sen kuivua. Jätä kuvumaan.
- Jos pintamateriaalia korjataan, ompelleet eivät saa ulottua suojamateriaalin saakka, sillä se voi heikentää suojaominaisuuksia. Korjauksissa ei saa käyttää liimaa, sillä se heikentää suojausvaikutusta suojamateriaalin ja heikentää sen suojaominaisuuksia.
- Katso tiedot puuhastoiuudesta sisäpuolen merkinnöissä.
- Lisätietoja painosta on sisäpuolen merkinnöissä.

Tuotteen konepesu

- HUOMAUTUS:** Älä pese tuotetta nurinpäin käännettynä.
- HUOMAUTUS:** Pese tuote sisäpuolen merkinnän mukaisessa oikeassa lämpötilassa.
- HUOMAUTUS:** Noudata sisäpuolelle merkittyjä puhdistusohjeita. Jos vaate puhdistetaan annettujen ohjeiden vastaisesti, sen suojaominaisuudet voivat heikentyä.

(Kuva 11)	(Kuva 12)	(Kuva 13)	(Kuva 14)	(Kuva 15)
Konepesu- ja suulämpötilaa koskevat ohjeet löytyvät si- sämerkinnöistä.	Silitä al- haisella lämpö- tilalla	Ei rum- pukui- vausta	Ei kul- vepausa	Ei val- kausa

Tuotteen käyttöikä

Tuotteen käyttöikä vaihtelee käyttötarkoituksen mukaan. Armatmittensuuren käytössä tuotteen ennimmäiskäyttöikä on yksi vuosi. Tuotteen ennimmäiskäyttöikä on viisi vuotta. Enimmäiskäyttöikä pätee vain, jos tuotetta käytetään satunnaisesti ja ei- armatmittaisesti. Enimmäiskäyttöiän savuttamiseksi tuotetta on säilytettävä asianmukaisesti.

Tuote on hävitettävä enintään viiden vuoden käytön jälkeen.

Todellinen käyttöikä riippuu täysin tuotteen kunnosta. Käyttösuhteet käytön aikana voivat lyhentää käyttöiän viiden yhteen käyttökertaan. Jos tuote vahingoittuu ennen ensimmäistä käyttökertaa, esimerkiksi kuljetuksen aikana, se on hävitettävä välittömästi sitä saa käyttää.

- HUOMAUTUS:** Hävitä tuote äläkä käytä sitä uudelleen, jos
 - tuote on vaurioitunut.
 - tuote on pesty vään.
 - alkuperäisiä tuotteita on muokattu.

Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

Kuljetus ja säilytys

- Suojaa vaatte vaurioilta kuljetuksen ajaksi.
- Kuljeta tuotteita sen mukana toimitetussa pakkauksessa.
- Säilytä tuote pimeässä ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen

- Noudata kansallisia säädöksiä.
- Käytä paikallista kiertäjäysjärjestelmää.

Vaatimustenmukaisuus ja hyväksyntät

Tämä tuote täyttää sovellettavissa olevien EU-direktiivien vaatimukset ja on perusvaatimusten ja standardien mukainen.

Mallit: 220, 222, 223, 224, 227, 228, 229, 230, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 609, 666

- EU-asetus 2016/425

- EN ISO 11393-2: 2019

- Mallit:** 198, 199, 200
- EU-asetus 2016/425
- EN ISO 11393-6: 2019

CE-merkintä

Ilmoitettu laitos, joka vastaa näihin käyttötietoihin liittyvien tuotteiden tyyppitarkastuksesta ja vuosittaisista Moduuli C2-tuotetarkastuksista EU-asetuksen 2016/425 mukaisesti, on SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden. Ilmoitetun laitoksen numero 0404 on CE-merkinnöissä.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuuksen koko teksti on nähtävillä osoitteessa www.husqvarna.fi; hae tuotteen nimellä.

Tuotteesta vastaava valmistaja: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh: +46 36 146 500.

DE Deutsch

Originalanweisungen

Einleitung

Produktbeschreibung

Beim diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung (PSA). Die Produkte sind für den Betrieb mit einer Motorsäge bestimmt. Die Produkte haben unterschiedliche Sicherheitsklassen und werden gemäß dem im Schutzmaterial verwendeten Material klassifiziert. Je höher die Klasse, desto besser die Schutzfunktion. Sie sollten eine persönliche oder Schutzausrüstung verwenden, die für die jeweilige Art der Arbeit und Arbeitsumgebung geeignet ist. (Abb. 1)

(Abb. 2)
(Abb. 3)
(Abb. 4)
Die Produkte sind in unterschiedlichen Ausführungen und Größen erhältlich. Denken Sie daran, die richtige Größe zu wählen. Die persönliche Schutzausrüstung sollte die Bewegungsfreiheit in keinstser Weise einschränken.
(Abb. 5)
(Abb. 6)
(Abb. 7)
(Abb. 8)
(Abb. 9)
(Abb. 10)

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.

- WARNUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.

- ACHTUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- WARNUNG:** Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Produkt verwenden.

- WARNUNG:** Keine PSA kann vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten.
- Die Verwendung dieses Produkts verringert nicht die Notwendigkeit eines sicheren Betriebes der Motorsäge.

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise für Ihre Motorsäge sorgfältig durch.
- Das erforderliche Schutzniveau hängt von mehreren Parametern ab, wie z. B. Arbeitstechniken, der Leistung der Motorsäge, der Schärfe der Kette, der Kettengeschwindigkeit sowie dem Winkel und der Kontaktkraft bei Kontakt mit persönlicher Schutzausrüstung (die Kettengeschwindigkeit ist nur ein Parameter im Prüfstand; eine Kettengeschwindigkeit von 20 m/s im Test entspricht nicht unbedingt einer handgeführten Motorsäge, die mit 20 m/s betrieben wird; dies sollte zusammen mit der Erfahrung des Benutzers bei der Auswahl geeigneter persönlicher Schutzausrüstung berücksichtigt werden).
- Der maximale Schutz des Kleidungsstücks ist nur gewährleistet, wenn es vollständig geschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Sägeschutz der Schutzkleidung den Sägeschutz des Schuhwerks oder der Handschuhe überdeckt.
- Der Zustand der Schutzausrüstung sollte regelmäßig geprüft werden. Das Kleidungsstück sollte entsorgt und nicht erneut verwendet werden, wenn das Schutzmaterial beschädigt, falsch gewaschen oder in seiner ursprünglichen Form verändert wurde. In diesen Fällen können die Schutzigenschaften beeinträchtigt werden.
- Beschädigtes Obermaterial muss umgehend repariert werden, damit das Schutzmaterial nicht beschädigt wird.
- Halten Sie die Schutzkleidung von scharfen Gegenständen, Säuren, Ölen, Lösungsmitteln, Kraftstoffen und Tierkot fern.
- Reinigen Sie die Schutzkleidung sorgfältig, wenn sie mit Benzin, Öl, Fett oder anderen entzündlichen Materialien in Kontakt gekommen ist. Brandgefahr!
- Um den maximalen Schutz zu gewährleisten, ist die Auswahl der richtigen Größe unerlässlich. Das ausgewählte Kleidungsstück sollte die Bewegungsfreiheit in keinstser Weise einschränken.
- Verwenden Sie keine Gürtel oder ähnliches Zubehör, das am Kleidungsstück befestigt werden kann. Durch Zubehörteile kann die Schutzfunktion beeinträchtigt werden.
- Das Kleidungsstück schützt möglicherweise nicht ausreichend vor Schmutz mit einigen modifizierten Ketten oder Ketten, die nicht primär für die Forstwirtschaft ausgelegt sind (z. B. einige Rettungsketten). Im Zweifelsfall sollte sich der Benutzer an den Hersteller der Sägekette wenden.

Wartung

So waschen Sie das Produkt

- Bei täglichem Gebrauch sollte das Produkt regelmäßig in der Waschmaschine gewaschen werden. Siehe *Wartung auf Seite 2*. Waschen Sie das Produkt bei starker Verschmutzung sofort nach der Verwendung in der Waschmaschine. Stark verschmutzte Kleidungsstücke können weniger Schutz bieten.
- Drehen Sie das Produkt nach dem Waschen, und lassen Sie es trocknen. Lassen Sie es langsam an der Luft trocknen.
- Bei eventueller Reparatur des Obermaterials darf am Schutzmaterial nicht genäht werden, da die Schutzwirkung beeinträchtigt werden kann. Bei der Reparatur darf kein Klebemittel verwendet werden, da dies das Schutzmaterial und seine Schutzigenschaften beeinträchtigen kann.
- Informationen zum Fasergehalt finden Sie auf dem Etikett innen.
- Informationen zum Gewicht finden Sie auf dem Etikett innen.

So waschen Sie das Produkt in der Waschmaschine

- ACHTUNG:** Das Produkt NICHT auf links waschen.

- ACHTUNG:** Das Produkt mit der richtigen Temperatur waschen, siehe Etikett innen.

- ACHTUNG:** Halten Sie sich an die Reinigungsanweisungen auf dem Etikett innen. Andere Reinigungsverfahren als die erwähnten können den Schutz verringern.

(Abb. 11)	(Abb. 12)	(Abb. 13)	(Abb. 14)	(Abb. 15)
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Maschi- nenein- weisung- Anwei- sungen	Bei nie- driger Hitze bügeln.	Nicht im Wä- sche- trockner trock- nen.	Nicht chem- isch rei- nigen.	Nicht blei- chen.
--	-------------------------------	---	------------------------------	-------------------

Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Art der Verwendung ab. In der professionellen Holzfällerei beträgt die maximale Lebensdauer des Produkts 1 Jahr. Die maximale Lebensdauer des Produkts beträgt 5 Jahre. Nur wenn das Produkt gelegentlich und nicht professionell eingesetzt wird, kann die maximale Lebensdauer erreicht werden. Um die maximale Lebensdauer zu erreichen, muss das Produkt ordnungsgemäß aufbewahrt werden. Das Produkt muss nach spätestens fünf Verwendungsjahren entsorgt werden.

Die tatsächliche Lebensdauer hängt vollständig vom Zustand des Produkts ab.

Extreme Einsatzbedingungen können die Lebensdauer auf einen einmaligen Gebrauch verkürzen. Wenn das Produkt vor der ersten Verwendung beschädigt wird, z. B. während des Transports, muss es sofort entsorgt werden und darf nicht mehr verwendet werden.

- ACHTUNG:** Entsorgen Sie das Produkt und verwenden Sie es nicht erneut, wenn das Produkt:
 - beschädigt wurde,
 - falsch gewaschen wurde,
 - in seiner ursprünglichen Form verändert wurde

- WARNUNG:** Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Produkt verwenden.

- WARNUNG:** Keine PSA kann vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten.
- Die Verwendung dieses Produkts verringert nicht die Notwendigkeit eines sicheren Betriebes der Motorsäge.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport und Lagerung

- Schützen Sie das Kleidungsstück während des Transports vor Schäden.
- Transportieren Sie das Produkt in der im Lieferumfang enthaltenen Verpackung.
- Lagern Sie das Produkt in einer dunklen und trockenen Umgebung.

Entsorgung

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften.
- Nutzen Sie das lokale Recyclingsystem.

Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Verordnungen und erfüllt die grundlegenden Anforderungen an Normen.
Für Stil: 220, 222, 223, 224, 227, 228, 229, 230, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 609, 666

- EU-Verordnung 2016/425
- EN ISO 11393-2: 2019

Für Stil: 198, 199, 200

- EU-Verordnung 2016/425
- EN ISO 11393-6: 2019

CE-Kennzeichnung
Die benannte Stelle, die für die Baumusterprüfung und die jährliche Bewertung nach Modul C2 von Produkten zuständig ist, auf die sich diese Benutzerinformationen gemäß EU-Verordnung 2016/425 beziehen, ist SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Schweden. Kennnummer der benannten Stelle: 0404, wie neben dem CE-Zeichen abgebildet.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.husqvarna.com; suchen Sie nach dem Produkt.

Verantwortlicher Hersteller: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46 36-146500.

NL Nederlands

Originële instructies
Inleiding
Productbeschrijving

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM). De producten zijn bedoeld voor gebruik tijdens het hanteren van een kettingzaag. De producten hebben verschillende veiligheidsklassen en zijn ingedeeld op basis van het materiaal dat in het beschermende materiaal wordt gebruikt. Hoe hoger de klasse, hoe beter de beschermende functie. Gebruik het type persoonlijke beschermingsmiddel dat geschikt is voor het soort werk en de werkomgeving.
(Fig. 1)
(Fig. 2)
(Fig. 3)
(Fig. 4)

De producten hebben verschillende ontwerpen en maten. Zorg ervoor dat u de juiste maat gebruikt. De beschermende kleding moet zo worden gekozen dat de beweging op geen enkele manier kan worden beperkt.
(Fig. 5)
(Fig. 6)
(Fig. 7)
(Fig. 8)
(Fig. 9)
(Fig. 10)

Veiligheid

Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.

- WAARSCHUWING:** Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

- OPGELET:** Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheidsinstructies

- WAARSCHUWING:** Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gaat gebruiken.

- WAARSCHUWING:** PBM kunnen geen volledige bescherming tegen letsel bieden.

- Gebruik van dit product verlaagt niet de noodzaak van het veilig gebruiken van de kettingzaag.

- Lees alle veiligheidsinstructies die van toepassing zijn op uw kettingzaag zorgvuldig door.
- Het vereiste beschermingsniveau is afhankelijk van verschillende parameters, zoals werktechnieken, het vermogen van de kettingzaag, de scherpte van de ketting, de kettingomvang en de hoek en kracht van het contact in geval van contact met PBM (kettingsnelheid is slechts één parameter in de testresultaten; een kettingsnelheid van 20 m/s in de test komt niet noodzakelijkerwijs overeen met een handbediende kettingzaag die met een snelheid van 20 m/s wordt gebruikt; hier moet rekening mee worden gehouden, evenals met de ervaring van de gebruiker bij het selecteren van geschikte PBM).
- Een jas geeft alleen maximale bescherming als het kledingstuk volledig is gesloten.
- Zorg ervoor dat de zaagbescherming van de beschermende kleding de zaagbescherming van de schoenen of de handschoenen overlaapt.
- De conditie van de beschermende uitrusting moet regelmatig worden gecontroleerd. Het kledingstuk moet worden afgekrast en er mag niet opnieuw worden gebruikt als het beschermende materiaal beschadigd is, verkeerd gewassen is of gewijzigd is ten opzichte van de oorspronkelijke vorm. In deze gevallen kunnen de beschermende eigenschappen afnemen.
- Beschadigd buitenmateriaal moet onmiddellijk worden gerepareerd. Beschadigd materiaal dat het beschermende materiaal wordt beschadigt.

- Houd de beschermende kleding uit de buurt van scherpe voorwerpen, zuren, oliën, oplosmiddelen, vloeistoffen en dierlijke uitwerpselen.
- Reinig de beschermende kleding onmiddellijk als deze is blootgesteld aan benzine, olie, vet of andere ontvlambare materialen. Brandgevaar!
- Voor een optimale bescherming is het belangrijk dat de juiste maat wordt geselecteerd. Kleding moet zo worden gekozen dat de beweging op geen enkele manier kan worden beperkt.

- Gebruik geen riem of andere hulpmiddelen die om het kledingstuk kunnen worden gebonden. Accessoires kunnen de beschermende eigenschappen verminderen.
- Het kledingstuk biedt mogelijk onvoldoende bescherming tegen vallen met bepaalde aangepaste kettingen of kettingen die niet in eerste instantie zijn ontworpen voor de bosbouw (bijvoorbeeld bepaalde reddingskettingen). In geval van twijfel dient de gebruiker contact op te nemen met de fabrikant van de zaagketting.

Onderhoud

Onderhoud uitvoeren aan het product

- Was het product regelmatig in de wasmachine als het dagelijks wordt gedragen. Raadpleeg *Onderhoud op pagina 2*. Als het product sterk vervuild is, moet het onmiddellijk in de wasmachine worden gewassen. Sterk vervuilde kleding kan minder bescherming bieden.

- Rek het product uit nadat het gewassen is en laat het vervolgens drogen. Langzaam aan de lucht laten drogen.

- Wanneer een reparatie aan het buitenmateriaal wordt uitgevoerd, mag niet in het beschermende materiaal worden genaaid, omdat dit de beschermende eigenschappen kan verminderen.

- Gebruik geen kleefmiddelen bij het uitvoeren van reparaties, omdat deze het beschermende materiaal kunnen aantasten, waardoor de beschermende eigenschappen worden vermindert.

- Zie het etiket aan de binnenzijde voor informatie over de vezelinhoud.

- Zie het etiket aan de binnenzijde voor informatie over het gewicht.

Het product wassen met de wasmachine

- OPGELET:** Product niet binnenstebuiten wassen.

- OPGELET:** Was het product op de correcte temperatuur, zie het etiket aan de binnenzijde.

- OPGELET:** Volg de reinigingsinstructies op het etiket aan de binnenzijde. Verschillende reinigingsprocedures aan het gemarkeerde, kunnen de bescherming verminderen.

(Fig. 11)	(Fig. 12)	(Fig. 13)	(Fig. 14)	(Fig. 15)
Wassen in de wasma- chine.	Strijken op lage tempera- tatuur.	Niet centru- geren.	Niet chem- isch reinigen.	Niet blei- chen.

Levensduur van het product

De levensduur van het product is afhankelijk van het soort gebruik. In de professionele bosbouw is de maximale levensduur van het product 1 jaar. De maximale levensduur van het product is 5 jaar. De maximale levensduur kan alleen worden bereikt bij incidentieel en niet-professioneel gebruik. Voor een maximale levensduur moet het product correct worden opgeslagen. Na maximaal 5 jaar gebruik moet het product worden afgevoerd.

De daadwerkelijke levensduur is volledig afhankelijk van de toestand van het product.

Extreme omstandigheden tijdens het gebruik kunnen de levensduur verkorten tot eenmalig gebruik. Als het product voor het eerste gebruik is beschadigd of bijvoorbeeld tijdens transport, moet het product onmiddellijk worden afgevoerd en mag het niet worden gebruikt.

- OPGELET:** Dank het product af en gebruik het niet opnieuw als het:
 - beschadigd is;
 - verkeerd is gewassen;
 - is gewijzigd zijn opzichte van de oorspronkelijke vorm.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Vervoer, opslag en verwerking

Transport en opslag

- Bescherm de kleding tegen schade tijdens het transport.

- Vervoer het product in de meegeleverde verpakking.
- Bewaar het product op een donkere en droge plaats.

Afvoeren

- Houd u aan de nationale regelgeving.
- Gebruik het lokale recyclingsysteem.

Naleving en goedkeuringen

Dit product voldoet aan de toepasselijke EU-regelgeving, basisvereisten en normen.

Voor stijl: 220, 222, 223, 224, 227, 228, 229, 230, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 609, 666

- EU-verordening 2016/425

- EN ISO 11393-2: 2019

Voor stijl: 198, 199, 200

- EU-verordening 2016/425

- EN ISO 11393-6: 2019

CE-markering

De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor typeonderzoek en het uitvoeren van de jaarlijkse Module C2-beoordeling van producten waarop deze gebruikersinformatie betrekking heeft in overeenstemming met EU-verordening 2016/425 is SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Zweden. Aangemelde instantie nummer 0404, zoals weergegeven naast de CE-markering. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: www.husqvarna.com. Zoek naar het product.

Verantwoordelijke fabrikant: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel.: +46-36-146500.

FR Français

Instructions d'origine
Description du produit

Ce produit est un équipement de protection individuel (EPI). Les produits sont classés en fonction de leur niveau de protection. Les produits ont différentes classes de sécurité, classées en fonction du matériau utilisé dans le produit. Plus la classe est élevée, meilleure est la protection. Utilisez le type d'équipement de protection individuel adapté au type de travail et à l'environnement de travail.
(Fig. 1)
(Fig. 2)
(Fig. 3)
(Fig. 4)

Les produits ont des conceptions et des tailles différentes. Assurez-vous d'utiliser la bonne taille. Les vêtements de protection choisis ne doivent pas limiter les mouvements, de quelque manière que ce soit.
(Fig. 5)
(Fig. 6)
(Fig. 7)
(Fig. 8)
(Fig. 9)
(Fig. 10)

Sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.

- AVERTISSEMENT:** Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

- REMARQUE:** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité

- AVERTISSEMENT:** lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.

- AVERTISSEMENT:** Aucun équipement de protection individuel ne peut offrir une protection totale contre les blessures.

- Même si vous portez ce produit, vous devez vous assurer d'utiliser la tronçonneuse en toute sécurité.

- Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité applicables à votre tronçonneuse.

Le niveau de protection requis dépend de plusieurs paramètres, tels que les techniques de travail, la puissance de la tronçonneuse, l'affûtage de la chaîne, la vitesse de la chaîne, l'angle et la puissance avec laquelle l'outil entre en contact avec l'EPI (la vitesse de la chaîne n'est qu'un paramètre de l'équipement de test ; une vitesse de chaîne de 20 m/s durant le test ne correspond pas nécessairement à une tronçonneuse utilisée à 20 m/s ; cette vitesse doit être prise en compte, ainsi que l'expérience de l'utilisateur lors du choix de l'EPI approprié).

- La veste n'offre une protection maximale que lorsqu'elle est entièrement fermée.

- Assurez-vous que la protection anti-coupure des vêtements de protection chevauche la protection anti-coupure des chausssures ou des gants.

Il convient de contrôler régulièrement l'état de l'équipement de protection. Il convient de se débarrasser du vêtement et de ne plus l'utiliser si le matériau de protection a été endommagé, s'il a été mal lavé ou si sa forme initiale a été modifiée. Dans ces cas-là, les qualités de protection peuvent être réduites.

- Le matériau extérieur endommagé doit être réparé immédiatement afin d'éviter une détérioration du matériau de protection.

- Gardez les vêtements de protection éloignés d'objets tranchants, d'acides, d'huiles, de solvants, de carburants et de déjections animales.
- Nettoyez les vêtements de protection immédiatement s'ils ont été en contact avec de l'essence, de l'huile, de la graisse ou d'autres substances inflammables. Risque d'incendie !
- Pour une protection optimale, il est important de choisir la bonne taille. Les vêtements choisis ne doivent pas limiter les mouvements, de quelque manière que ce soit.
- N'utilisez pas de ceinture ou d'équipements pouvant s'attacher au vêtement. Les accessoires peuvent réduire les propriétés protectrices du vêtement.
- Le vêtement peut ne pas

- Certifique-se de que a proteção paraerrar do vestuário se sobrepõe à proteção paraerrar do calçado ou às luvas.
- Para uma proteção máxima de proteção deve ser verificado com regularidade. A peça de vestuário deve ser descartada e não deve ser utilizada caso o material protetor esteja danificado, tenha sido incorretamente lavado ou tenha sofrido alterações face à sua forma original. Pode ocorrer uma redução das qualidades de proteção nestes casos.
- O material exterior danificado deve ser reparado de imediato para prevenir que o material protetor se danifique.
- Mantenha o vestuário de proteção afastado de objetos afiados, ácidos, óleos, solventes, combustíveis e excrementos de animais.
- Limpe o vestuário de proteção imediatamente, caso este tenha sido exposto a gasolina, óleo, massa lubrificante ou outros materiais inflamáveis. Risco de incêndio!
- Para uma proteção máxima, é importante escolher o tamanho correto. Escolha peças de vestuário que não limitem os movimentos de forma alguma.
- Não utilize um cinto nem outro equipamento que possa ficar preso ao vestuário. Os acessórios podem reduzir a capacidade de proteção.
- A peça de vestuário pode não proteger o suficiente contra cortes com algumas correntes ou correntes modificadas não concebidas principalmente para silvicultura (por exemplo, algumas correntes de resgate). Em caso de dúvida, o utilizador deve contactar o fabricante da corrente da serva.

Manutenção

Efetuar a manutenção do produto

- Lave frequentemente o produto na máquina, se o mesmo for utilizado diariamente. Consulte *Manutenção na página 3*. Lave o produto imediatamente após a utilização, se o mesmo estiver muito sujo. As peças de vestuário muito sujas podem proporcionar menos proteção.
- Estique o produto após a lavagem na máquina e, em seguida, deixe-o secar. Deixe secar lentamente ao ar.
- No ato da reparação do material exterior, não cesa o material protetor, pois poderá reduzir a sua capacidade protetora. Não utilize adesivos na realização de reparações, pois estes podem afetar o material protetor e reduzir a sua capacidade protetora.
- Para obter informações sobre o conteúdo de fibra, consulte a etiqueta interior.
- Para obter informações sobre o peso, consulte a etiqueta interior.

Lavar o produto na máquina

- CUIDADO:** Não lave o produto do avesso.
- CUIDADO:** Lave o produto a temperatura correta; consulte a etiqueta interior.
- CUIDADO:** Siga as instruções de limpeza da etiqueta interior. Procedimentos de limpeza diferentes dos indicados podem reduzir a proteção.

(Fig. 11)	(Fig. 12)	(Fig. 13)	(Fig. 14)	(Fig. 15)
Lava-gem à máquina. Para obter instruções sobre a temperatura de lavagem, consulte a etiqueta interior.	Engo-mar baixa temperatura.	Não secar na máquina.	Não limpar a seco.	Não usar lixívia.

Vida útil do produto

A vida útil do produto varia consoante o tipo de utilização. Na exploração florestal profissional, a vida útil máxima do produto é de 1 ano. A vida útil máxima do produto é de 5 anos. A vida útil máxima só pode ser alcançada se o produto for utilizado ocasionalmente e de forma não profissional. Para alcançar a vida útil máxima, o produto deve ser amovido corretamente.

O produto tem de ser eliminado após um máximo de 5 anos de utilização.

A vida útil real depende totalmente do estado do produto.

Condições extremas durante o funcionamento podem reduzir a vida útil apenas para uma única utilização. Se o produto for danificado antes da primeira utilização, por exemplo, durante o transporte, este deve ser eliminado imediatamente e não utilizado.

- CUIDADO:** Elimine o produto e não o utilize novamente se:
 - tiver sido danificado.
 - tiver sido lavado incorretamente.
 - a sua forma original tiver sido alterada.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte e armazenamento

- Proteja a peça de vestuário contra danos durante o transporte.
- Transporte o produto na embalagem fornecida com a peça de vestuário.
- Guarde o produto numa zona escura e seca.

Eliminação

- Respeite os regulamentos nacionais.
- Utilize o sistema de reciclagem local.

Conformidade e aprovações

Este produto está em conformidade com os regulamentos aplicáveis da UE e cumpre os seguintes requisitos básicos e normas:

- Quanto ao estilo:** 220, 222, 223, 224, 227, 228, 229, 230, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 609, 666
- Regulamento 2016/425 da UE
- EN ISO 11393-2: 2019
- Quanto ao estilo:** 198, 199, 200
- Regulamento 2016/425 da UE
- EN ISO 11393-6: 2019

Marcação CE

A entidade produtiva responsável pelo exame de tipo e pela realização da avaliação anual do Módulo C2 dos produtos abrangidos por estas informações do utilizador, em conformidade com o Regulamento 2016/425 da UE, é a SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Suécia. Entidade

notificada número 0404, conforme apresentado junto à marca CE.
O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da internet: www.husvarna.com; pesquise pelo produto.
Fabricante responsável: Husvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46-36-146500.

IT Italiano

Istruzioni originali

Introduzione

Descrizione del prodotto

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI). I prodotti sono destinati all'uso durante il funzionamento con la motosega. I prodotti hanno diverse classi di protezione classificate in base al materiale utilizzato nel materiale protettivo. Maggiore è la classe, maggiore è il livello di protezione. Utilizzare il tipo di dispositivo di protezione individuale corretto per il tipo di lavoro e l'ambiente di lavoro.

(Fig. 1) (Fig. 8) (Fig. 3) (Fig. 4)

I prodotti hanno design e taglie differenti. Assicurarsi di utilizzare la taglia corretta. Gli indumenti protettivi devono essere selezionati così da non impedire in alcun modo il movimento.

(Fig. 5)

(Fig. 6) (Fig. 7) (Fig. 8) (Fig. 9) (Fig. 10)

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.

- AVVERTENZA:** Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

- ATTENZIONE:** Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali

- AVVERTENZA:** Leggere attentamente il manuale dell'operatore e assicurarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

- AVVERTENZA:** Nessun DPI è in grado di offrire una protezione completa contro gli infortuni.

- L'utilizzo di questo prodotto non diminuisce la necessità del funzionamento in sicurezza della motosega.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza applicabili alla motosega.

- Il livello di protezione richiesto dipende da diversi parametri, quali le tecniche di lavoro, la potenza della motosega, l'affollatura della catena, la velocità della catena, l'angolo e la forza a contatto con il DPI (la velocità della catena è solo un parametro nel banco di prova; una velocità della catena di 20 m/s durante il test non è necessariamente correlata a una motosega manuale utilizzata a 20 m/s; occorre tenere conto di questo fattore oltre che dell'esperienza dell'utilizzatore nella scelta di dispositivi di protezione individuale adeguati).
- La protezione massima di una giacca è fornita solo quando il capo è completamente chiuso.
- Assicurarsi che la protezione antitaglio degli indumenti protettivi si sovrapponga alla protezione offerta da calzature o guanti.
- Le condizioni dei dispositivi di protezione devono essere controllate regolarmente. L'indumento deve essere gettato e non utilizzato se il materiale protettivo risulta danneggiato, lavato in modo errato o alterato dalla sua forma originale. In questi casi le qualità di protezione possono essere ridotte.
- Il materiale esterno danneggiato deve essere riparato immediatamente per evitare che il materiale protettivo si danneggi.
- Mantenere gli indumenti protettivi lontani da oggetti appuntiti, acidi, oli, solventi, carburanti igniferi e altre sostanze o liquori.
- Pulire immediatamente gli indumenti protettivi se sono stati esposti a benzina, olio, grasso o altri materiali infiammabili. Pericolo di incendio.
- Per la massima protezione, è importante scegliere la taglia corretta. Gli indumenti devono essere selezionati in modo che non impediscano in alcun modo il movimento.
- Non utilizzare una cinghia o altra attrezzatura che possa essere fissata all'indumento. Gli accessori possono ridurre la capacità protettive.
- L'indumento potrebbe non fornire una protezione sufficiente da tagli con alcune catene modificate o catene non progettate principalmente per la silvicultura (ad esempio, alcune catene di soccorso). In caso di dubbi, l'utilizzatore deve rivolgere al produttore della catena della sega.

Manutenzione

Manutenzione del prodotto

- Se indossato quotidianamente, lavare il prodotto in lavatrice frequentemente. Fare riferimento a *Mantenuzione alla pagina 3*. Se molto sporco, lavare il prodotto in lavatrice immediatamente dopo l'uso. Gli indumenti molto sporchi possono fornire meno protezione.
- Stendere con le mani il prodotto dopo averlo lavato in lavatrice e lasciarlo asciugare. Fare asciugare all'aria naturale.
- In caso di riparazioni al materiale esterno, non cucire attraverso il materiale protettivo in quanto le capacità protettive potrebbero essere ridotte. Non devono essere usati adesivi per effettuare riparazioni: possono ridurre la capacità protettiva e ridurre le capacità protettive.
- Per informazioni sul contenuto delle fibre, fare riferimento alle etichette interne.
- Per informazioni sul peso, fare riferimento alle etichette interne.
- Per informazioni sul peso, fare riferimento alle etichette interne.

Lavaggio del prodotto in lavatrice

- ATTENZIONE:** Non lavare il prodotto al rovescio.

- ATTENZIONE:** Lavare il prodotto alla temperatura corretta, fare riferimento all'etichetta interna.

- ATTENZIONE:** Seguire le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta interna. Procedure di pulizia diverse da quelle indicate possono ridurre il livello di protezione.

(Fig. 11)	(Fig. 12)	(Fig. 13)	(Fig. 14)	(Fig. 15)
Lavaggio in lavatrice. Per istruzioni relative alla temperatura di lavaggio, fare riferimento all'etichetta interna.	Stirare a bassa temperatura.	Non asciugare in asciugatrice.	Non pulire a secco.	Non candeggiare.

Durata del prodotto

La durata del prodotto varia in base al tipo di utilizzo. Nella registrazione professionale, la durata massima del prodotto è di 1 anno. La durata massima del prodotto è di 5 anni. La durata massima può essere raggiunta solo se il prodotto viene utilizzato occasionalmente e in modo non professionale. Per ottenere la massima durata utile, il prodotto deve essere conservato correttamente.

Dopo un periodo massimo di 5 anni di utilizzo, il prodotto deve essere eliminato.

La durata effettiva dipende esclusivamente dalle condizioni del prodotto.

Condizioni estreme durante l'uso possono ridurre la durata a un solo utilizzo. Se il prodotto viene danneggiato prima del primo utilizzo, ad es. durante il trasporto, deve essere gettato immediatamente e non deve essere adoperato.

- ATTENZIONE:** Sminuire il prodotto e non utilizzarlo nuovamente se:
 - È stato danneggiato.
 - Non è stato lavato correttamente.
 - È stato modificato rispetto alla sua forma originale.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

• Proteggere l'indumento da eventuali danni durante il trasporto.

- Transportare il prodotto nella confezione originale dell'indumento.
- Riporre il prodotto in un luogo buio e asciutto.

Smaltimento

- Respettare le norme nazionali.
- Utilizzare il sistema di smaltimento locale.

Conformità e approvazioni

Il prodotto è conforme ai regolamenti UE applicabili e risponde a requisiti e standard di base:

- Per lo stile:** 220, 222, 223, 224, 227, 228, 229, 230, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 609, 666
- Regolamento UE 2016/425
- EN ISO 11393-2: 2019

- Per lo stile:** 198, 199, 200
- Regolamento UE 2016/425
- EN ISO 11393-6: 2019

Marca CE
L'ente notificato responsabile dell'esame del tipo e dell'esecuzione della valutazione annuale del modulo C2 dei prodotti coperti dalle presenti informazioni per l'utilizzatore in conformità al regolamento UE 2016/425 e SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Svezia. Ente notificato numero 0404, come mostrato accanto al marchio CE.

Il testo integrale della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.husvarna.com; cercare il prodotto.
Produttore responsabile: Husvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500.

EL Ελληνικά

Αρχικές οδηγίες

Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

Αυτό το προϊόν αποτελεί είδος εξοπλισμού ατομικής προστασίας. Τα προϊόντα προορίζονται για χρήση κατά τη λειτουργία του αλυστίου. Τα προϊόντα έχουν διαφορετικές κατηγορίες ασφαλείας ταξινόμημένες με βάση το υλικό που χρησιμοποιείται στο προστατευτικό υλικό. Όσο υψηλότερο είναι η κατηγορία, τόσο μεγαλύτερο είναι ο βαθμός προστασίας. Χρησιμοποιείτε τον τύπο εξοπλισμού ατομικής προστασίας που είναι κατάλληλος για τον τύπο της εργασίας και το περιβάλλον εργασίας. (Εκ. 1) (Εκ. 2) (Εκ. 3) (Εκ. 4)

- Τα προϊόντα έχουν διαφορετικά σχέδια και μεγέθη. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό μέγεθος. Ο ρυθμιστής προστασίας θα πρέπει να επιλεγεί, ώστε να μην περιορίζει καθόλου την κίνηση. (Εκ. 5) (Εκ. 6) (Εκ. 7) (Εκ. 8) (Εκ. 9) (Εκ. 10)

Ασφάλεια

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επήσφιση ειδικών σημαντικών τμημάτων εργαλείου χρησιμοποιούνται προειδοποιητές, συστάσεις, προοδηγίες ή σημειώσεις.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο χειρίδιο.

- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο χειρίδιο.

δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο χειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διορθώστε προεκτικά το χειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κανένας εξοπλισμός ατομικής προστασίας δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία από τραυματισμούς.

- Η χρήση αυτού του προϊόντος δεν μειώνει την ανάγκη ασφαλείας λειτουργίας του αλυστρίου.
- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας που σφραγούν το δικό σας αλυστρίο.
- Το απαιτούμενο επίπεδο προστασίας εξαρτάται από διάφορες παραμέτρους, όπως τις τεχνικές εργασίες, την ισχύ του αλυστρίου, την αμμοχρόση της αλυσίδας, την ταχύτητα της αλυσίδας και τη γωνία και τη δύναμη επαφής όταν ακουμπά στον εξοπλισμό ατομικής προστασίας (η ταχύτητα της αλυσίδας είναι μόνο μία παράμετρος της σύστασης δοκιμής, η ταχύτητα της αλυσίδας 20 m/s υπό δοκιμή δεν αντιστοιχεί απαραίτητα σε ένα αλυστρίο χωρίς με ταχύτητα λειτουργίας 20 m/s. Αυτό θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη σε συνδυασμό με την εμπειρία του χρήστη για την επιλογή του κατάλληλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας).

- Το μπουτόν προσφέρει μέγιστη προστασία, εφόσον χρησιμοποιείται τελείως κλειστό.
- Βεβαιωθείτε ότι η προστασία του ρουχισμού προστασίας από το αλυστρίο ανοίγει ή το σπείρο προστασίας των ποδιών ανοίγει ή των γαντιών.
- Η κατάσταση του εξοπλισμού προστασίας πρέπει να ελέγχεται συχνά. Τα ρούχα θα πρέπει να αχρηστεύονται και να μην επαναχρησιμοποιούνται εάν το προστατευτικό υλικό είναι φθαρμένο, έχει πλυθεί εσφαλμένα ή έχει αλλοιωθεί από το αρχικό του σχήμα. Ο προστατευτικός ιδιότητες μπορεί να μειωθούν στην περίπτωση αυτή.
- Τυχόν ζημιωμένο εξωτερικό υλικό πρέπει να επιδιορθωθεί αμέσως για την αποφυγή της ζημιάς του προστατευτικού υλικού.
- Προσφαίστε τον ρουχισμό προστασίας από αχμίδα αντικείμενα, όπως λάσπη, διαλύτες, κοψίματα και τερητάματα ξύλου.
- Σε περίπτωση επαφής με βενζίνη, λάσπη, γράσο ή άλλα εύφλεκτα υλικά, θα πρέπει να καθαρίσετε αμέσως τον ρουχισμό προστασίας. Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Για μέγιστη προστασία, το προϊόν πρέπει να έχει το κατάλληλο μέγεθος. Τα ενδύματα δεν πρέπει να περιορίζουν καθόλου την κίνηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ζώνη ή άλλο αντικείμενο, το οποίο μπορεί να προσβείλει στο ένδυμα. Άξονες που εμπεδώνονται για μέρωνων της προστατευτικής ιδιότητας πουλτικού.
- Ο ρουχισμός μπορεί να μην παρέχει επαρκή προστασία από κοψίματα με οριζόντιες τροποποιημένες αλυσίδες ή αλυσίδες που δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά για δασικές εργασίες (π.χ. οριζόντιες αλυσίδες διάσχισης). Σε περίπτωση αμφισβόας, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή της αλυσίδας του αλυστρίου.

Συτήρηση

Συτήρηση του προϊόντος

- Πλένετε συχνά το προϊόν στο πλυντήριο, εάν το φορτίο καθαρίσει. Ανατρέξτε στην ενότητα *Συτήρηση στη σελίδα 3*. Όταν λερώονται πολύ, το προϊόν πρέπει να πλένεται στο πλυντήριο αμέσως μετά τη χρήση. Τα ενδύματα που έχουν λερωθεί υπερβολικά μπορεί να παρουν μικρότερη προστασία.

- Μετά το πλύσιμο στο πλυντήριο, τεντώστε το προϊόν και αφήστε το να στεγνώσει. Αρνη στέγνωμα στον αέρα.

- Σε περίπτωση που εκτελείτε επιδιόρθωση στο εξωτερικό υλικό, δεν πρέπει να ράψετε το προϊόν, αλλά να επαναφέρετε την προηγούμενη κατάσταση ή να μειώσετε την προστατευτική ιδιότητά του. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κολλητικό υλικό κατά τη διαδικασία επιδιορθώσεων, καθώς μπορεί να επηρεάσει το προϊόν. Ο υλικός κολλητικός υλικός της προστατευτικής ιδιότητας του.
- Για πληροφορίες σχετικά με την περικετότητα σε ίνες, ανατρέξτε στην εσωτερική επίστρωση.
- Για πληροφορίες σχετικά με το βάρος, ανατρέξτε στην εσωτερική επίστρωση.

Πλύσιμο του προϊόντος στο πλυντήριο

- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αποφραγείται το πλύσιμο του προϊόντος από την ανάστροψ.

- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πλένετε το προϊόν με τη σωστή θερμοκρασία. Αντιρρέξτε στην εσωτερική επίστρωση.

- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού στην εσωτερική επίστρωση. Εάν εφαρμόσουν διαφορετικές διαδικασίες καθαρισμού από αυτές που επισημαίνονται, μπορεί να μειωθεί ο βαθμός προστασίας.

(Εκ. 11)	(Εκ. 12)	(Εκ. 13)	(Εκ. 14)	(Εκ. 15)
Πλύσιμο στο πλυντήριο. Για οδηγίες σχετικά με τη θερμοκρασία, χρησιμοποιήστε τη συσκευή ή το χειρίδιο.	Σιδερώμα χαμηλά θερμοκρασία.	Να μην γίνεται χρήση στεγνού πριού.	Να μην γίνεται στεγνό καθαρισμό με.	Να μην γίνεται χρήση χλωρίνης ή.

Διάκριση ζωής του προϊόντος

Η διάρκεια ζωής του προϊόντος διαφέρει ανάλογα με τον χώρο χρήσης. Στην επαγγελματική υλοτομία, η μέγιστη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 1 έτος. Η μέγιστη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 5 έτη, η μέγιστη διάρκεια ζωής μπορεί να επιτευχθεί μόνο εάν το προϊόν χρησιμοποιείται περιστασιακά και όχι επαγγελματικά. Για να επιτύχετε τη μέγιστη διάρκεια ζωής, το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σωστά. Το προϊόν πρέπει να απορριπείται μετά από 5 χρόνια χρήσης το πολύ.

Η πραγματική διάρκεια ζωής εξαρτάται πλήρως από την κατάσταση του προϊόντος.
Οι ακριβείς συνθήκες κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μία μόνο χρήση. Εάν το προϊόν υποστεί ζημία πριν από την πρώτη χρήση, για παράδειγμα κατά τη

μεταφορά, πρέπει να απορριφθεί αμέσως και να μην χρησιμοποιηθεί.

- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Απορρίψτε το προϊόν και μην το χρησιμοποιήστε ξανά, εάν το προϊόν:

- έχει υποστεί ζημία.
- έχει πλυθεί εσφαλμένα.
- έχει τροποποιηθεί σε σχέση με το αρχικό του σχήμα.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

Μεταφορά και αποθήκευση

- Προστατέψτε το ένδυμα από τυχόν φθορές κατά τη μεταφορά.
- Για να μεταφέρετε το ένδυμα, τοποθετήστε το στη συσκευασία με την οποία το παραλάβατε.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε σκοτεινό και ξηρό χώρο.

Απόρριψη

- Πρέπει να τηρείτε τους κρατικούς κανονισμούς.
- Χρησιμοποιήστε το τοπικό σύστημα ανακύκλωσης.

Συμμόρφωση και εγκρίσεις

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς της ΕΕ και συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τα πρότυπα:

Για το στυλ: 220, 222, 223, 224, 227, 228, 229, 230, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 609, 666

- Κανονισμός 2016/425 της ΕΕ

• EN ISO 11393-2: 2019

Για το στυλ: 198, 199, 200

- Κανονισμός 2016/425 της ΕΕ

• EN ISO 11393-6: 2019

Σήμανση CE

Ο κατασκευαστής οργανισμός που είναι υπεύθυνος για την έκδοση τύπου και τη διεξαγωγή της επαρκούς αξιολόγησης των προϊόντων της ενότητας C2 που καλύπτονται από αυτές τις πληροφορίες, χρήση σύμφωνα με τον κανονισμό 2016/425 ΕΕ είναι η SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Σουηδία. Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού 0404, όπου φαίνεται δίπλα στη σήμανση CE.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ΕΣΣ βουλών στο Internet: www.husvarna.com. Πραγματισθείτε αναζήτηση για το προϊόν.

Υπευθύνος κατασκευαστής: H Husvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46-36-146500.

PL Polski

Oryginalne instrukcje

Wstęp

Opis produktu

Niniejszy produkt to środek ochrony indywidualnej (SOI). Produkty są przeznaczone do użytku podczas pracy z piłąkta łańcuchowa. Produkty mają różne klasy bezpieczeństwa składowane według materiału używanego w materiale ochronnym. Im wyższa klasa, tym lepsza ochrona. Należy używać środków ochrony indywidualnej, które są odpowiednie do rodzaju wykonywanej pracy i środowiska pracy.

(Rys. 1)

(Rys. 2)

(Rys. 3)

(Rys. 4)

Produkty mają różne konstrukcje i rozmiary. Upewnić się, że noszone są odpowiednie rozmiary środków ochrony indywidualnej. Odzież powinna być tak dobrana, aby w żaden sposób nie ograniczała ruchu. (Rys. 5) (Rys. 6) (Rys. 7) (Rys. 8) (Rys. 9) (Rys. 10)

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwiększenia bezpieczeństwa w celu wyselekcji instrukcji obsługi.

- OSTRZEŻENIE:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

- UWAGA:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są wydane w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi.

töökogumust tuleb sobilike isikukaitseseahendite valimisel kindlasti arvesse võtta).

- Jope maksimaalne kaal on tagatud ainult siis, kui rõivas on täielikult suletud.
- Veenduge, et kaitseriivaste saekaitse ulatuks üle jäänudööe või kinnaste saekaitsetele.
- Kaitsevarustus loobkorda tuleb kontrollida regulaarselt. Rõivas tuleb kasutada kõrvaldata ja utiliseerida, kui kaitsesmaterjal on kahjustada saanud, seda on valesti pestud või selle algetest küt on muudetud. Need asjaolud võivad toote kasutuseadusi nõrgendada.
- Kahjustatud pealismaterjal tuleb kohe parandada, et vältida kaitsesmaterjali kahjustumist.
- Hooldage kaitseriivaid teravate esemetel, hääkide, lühistite, kütuse ja looma väljahendite eest.
- Puukaste kaitseriivade viimtlamut, kui neile on sattunud kohtu, õli või muud põlevaid aineid. Süttimisoht!
- Maksimaalse kaltsa lagamiseks tuleb valida kindlasti õige suurus. Rõivad tuleb valida lähtuvalt sellest, et need ei piiraks kasutaja liikumist mingil viisil.
- Ärge kasutage rihma ega muud varustust, mis kinnitatakse rihdeesemele rihmaga. Lisatarvikud võivad kaitsesamuti halvendada.
- Rõivas ei pruugi teatud muudetud kettide või peamisset metsanduseks mõeldud kettide (nt mõned päästekittid) puhul tagad lõigete este piisavalt kaalset. Kahtluse korral tule kasutaja ühendust võtta saeketi tootjaga.

Hooldamine

Toote hooldamine

- Igapäevasei kandmisel peske toode sageli peumasinaga. Vi jootisest *Hooldamine lk 4*. Kui toode on tugevalt määrdund, peske toode peumasinaga kohe pärast kasutamist. Tugevalt määrdund rihdeeseme kaitsesamuti võib olla nõrgem.
- Venitage toodet pärast peumasinaga pesmist ja laske sellel kuivada. Kuivatage aeglaselt õhu käes.
- Pealismaterjal parandades mitte õmmelda kaitsesmaterjalist osa, sest see võib kaitsesamuti halvendada. Parandamiseks ei tohi kasutada liimi, sest see võib kaitsesamuti müüridada ja selle kaitsesamuti halvendada.
- Kiussialduse kohta teabe saamiseks vaadake seespool olevat silti.
- Kaalu kohta teabe saamiseks vaadake seespool olevat silti.

Toote masinpesu

- ETTEVAATUST:** Ärge peske toodet pahupiidi.

- ETTEVAATUST:** Peske toodet õigelt temperatuuril, vt seespool olevat silti.

- ETTEVAATUST:** Järgige seespool oleva silti puhaustajuhiseid. Märgrütu erinevad puhaustamisprotseduurid võivad kaitsesamuti nõrgendada.

(Joon. 11)	(Joon. 12)	(Joon. 13)	(Joon. 14)	(Joon. 15)
Peske maksimas.	Triikige peen-temperatuuril.	Tummelkui-vatus keela-tud.	Keemi-lin pu-hastus keela-tud.	Pilegit-amine keela-tud.
Juhiused pesu-temperatuuril kohita olevalt sees-pool olevalt sildiid.				

Toote kasutisuga

Toote kasutisuga sõltub kasutusviisist. Professionaalse metsaureja puhul on toote maksimaalne kasutisuga on üks aasta. Toote maksimaalne kasutisuga on võimalk saavutada ainult siis, kui toodet kasutatakse aeg-ajalt ja mitteprofessionaalsel kasutamisel. Maksimaalse kasutisuga saavutamiseks tuleb toodet õigesti hooldada.

Toode tuleb ära visata pärast maksimaalselt viieaastast kasutamist. Tegelik kasutisuga sõltub täielikult toote seisukorrast. Ekstreemsete tingimused töö ajal võivad lühendada kasutisuga vaid ühekordeks kasutamise aegade. Kui toode on saanud kahjustada enne selle eemaldorse kasutamist (nt näiteks transportimise ajal), tuleb see kohe ära visata ja seda ei tohi kasutada.

- ETTEVAATUST:** Visake toode ära ja ärge kasutage toodet uuesti, kui:
 - toode on saanud kahjustada;
 - toodet on valesti pestud;
 - toode kuuju on selle algupärasest kujust muudetud.

Transportimine, hoülepanek ja utiliseerimine

Transportimine ja hoüstamine

- Kaitske rõivast transportimise ajal kahjustuste eest.
- Transportige toodet rihdeesemega kaasas olnud pakendis.
- Hoüstage toodet pimedas ja kuivas kohas.

Kõrvaldamine

- Järgige riiklikke eeskirju.
- Kasutage kohaliku ringlusevõetüüsteemi.

Nõuetele vastavus ja heakskiidud

See toode vastab kohalduvate EL-i määruste nõuetele ning järgmistele põhinõuetele ja standarditele.

Silt11 puhul: 220, 222, 223, 224, 227, 228, 229, 230, 241, 242, 243, 244, 245, 609, 666

- EL-i määrus 2016/425
- EN ISO 11393-2: 2019
- Silt11 puhul: 198, 199, 200
- EL-i määrus 2016/425
- EN ISO 11393-6: 2019

CE-märkide teavitust asutus, mis vastutab käesoleva kasutajateabe alla kuuluvate tootühendamise ja ig-aastase moodul C2 hindamise este vastavalt EL-i määrulese 2016/425, on SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Rootsi. Teavitust asutuse asutuse number 0404, nagu on näidatud CE-märkide kõrval.

EL-i vastavusdeklaratsioonit täiestek on saadaval veebisaadressil www.husqvarna.com, otsige soovitud toode.
Vastutav tootja: Husqvarna AB, Drothingngatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46 3614 6500.

LT Lietuvių kalba

Originalios instrukcijos

Įvadas

Gaminio aprašas

Šis gaminyis yra asmeninė apsaugos priemonė (AAP). Gaminiai skirti naudoti dirbant su grandininio pjūkluo. Gaminiai turi skirtingas saugos klases, nustatomas pagal apsauginių medžiagų naudojimą medžiaga. Kuo aukštesnė klasė, tuo didesnis apsauga. Naudokite tokiu tipu asmenines apsaugos priemones, kurios atitinka darbo pobūdį ir darbo aplinką.

- (Pav. 1)
- (Pav. 2)
- (Pav. 3)
- (Pav. 4)
- Gaminį dizainas ir dydžiai skirtais, įsitikinkite, kad naudojate tinkamą dydį. Apsauginius drabužius pasrinkite taip, kad jie niekaip nevaržytų judesių.
- (Pav. 5)
- Ärge kasutage rihma ega muud varustust, mis kinnitatakse rihdeesemele rihmaga. Lisatarvikud võivad kaitsesamuti halvendada.
- (Pav. 6)
- (Pav. 7)
- (Pav. 8)
- (Pav. 9)
- (Pav. 10)

Sauga

Saugos ženklu reikšmės

Ispėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypac svarbias vadovo dalsi.

- PERSPĖJIMAS:** Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

- PASTABA:** Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasizymėkite: Naudojamas papildomi informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendrieji saugos nurodymai

- PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, ar viską gerai supratote.

- PERSPĖJIMAS:** Jokius AAP negali visiškai apsaugoti nuo sužiedimų.

- Šio gaminio naudojimas nepanaikina būtinybės naudoti eksplotuoti grandininį pjūklą.
- Atidžiai perskaitykite visus grandininio pjūkluo saugos nurodymus.

- Reikiamas apsaugos lygis priklauso nuo ketių veiksmui, pvz., darbo technikos, grandininio pjūklko galios, grandinės aštrumo, grandinės sukimosi greičio, kokiu kampu ir jėga objektais atsitrenkia į asmeninę apsaugos priemonę (grandinės greitis yra tiek vienas iš bandomo parametru 20 m/s grandinės greitis nebūtinai koreliuoja su greičio laukomu grandininio pjūkluo, veikiančiu 20 m/s greičiu; todėl patikrinkami asmenine apsaugos priemonę turite atkreipti dėmesį į tai ir / naudojotuo patirtį).

- Didžiausia striukės apsauga užtikrinama tik tada, kai drabužis yra visiškai užsegtas.
- Įsitikinkite, kad apsauginių drabužių apsauga nuo pjūkluo užima ant avynams ar pirštinių apsaugos nuo pjūkluo.
- Nuolai tikrinti apsaugos priemonių būklę. Drabužu negalima pakartotinai naudoti ir į reikia išmesti, jeigu apsauginė medžiaga buvo pažeista, netinkamai išskalbta arba yra pakitusi jos pradine forma. Šiais atvejais gali pablogėti gaminio apsauginės savybės.
- Pažeistas išorinis sluoksniu turi būti nedelsiant sutaisytas, kad nebūtų sugadinta visa apsauginė medžiaga.
- Saugokite apsauginius drabužius nuo aštrių daiktų, nagų, alyvų, triukšio, dūmų ir gyvūni išmatų.
- Nedelsiant nuvalykite apsauginius drabužius, jei ant jų pateko degalų, alyvos, tepalų ar kitų degiųjų medžiagų. Gali užsidegti!
- Siekiant geriausios apsaugos, būtina pasrinkti tinkama gaminto dydį. Pasrinkite drabužius, kurie nevaržytų judesiu.
- Nenaudokite diržo ar kitų priedų gamintoju suveržti. Akcesuarai gali pabloginti apsauginės savybės.
- Drabužis gali nepakankamai apsaugoti nuo įpojimų sužeidimų kai kurias modifikuotas grandines ar grandines, kurios nėra skirtos minkšintynėms (pvz., kai kurios gelbėjimo darbinis skirtos grandinės). Šių priekurių naudojimas turi kreiptis į pjūkluo grandinės gamintoją.

- TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**
- Gaminio techninė priežiūra
- Jei gaminį dėvite kasdien, dažnai skalbkite skalbykėje. Žr. *Techninė priežiūra pvf 4*, mie gaminyis smarkiai sutepas, iš karto po naudojimo skalbkite skalbykėje. Labai sutępti gaminį apsauginės savybės gali pablogėti.
- Skalbtyklėje išskalbtu drabužį išteskite ir palikite džiūti. Lėtai išdžiuvinkite ore.
- Jeigu buvo taisomas išorinis sluoksniu, nesijukite jo į apsauginę medžiagą, nes gali pablogėti jos apsauginės savybės. Taisydami nenaudokite kilnių, nes jie gali pakentikti apsauginių medžiagai ir pabloginti jos apsauginės savybes.
- Informacijos apie pluoštų sudetį ieškokite vidinėje etiketėje.
- Informacijos apie svorį ieškokite vidinėje etiketėje.

Gaminio skalbimas skalbimo mašinoje

- PASTABA:** Neskalbkite gaminio išvertę į bagažą pusę.
- PASTABA:** Gaminį skalbkite nustatę tinkamą temperatūrą; žr. vidinę etiketę.
- PASTABA:** Vadovaukitės vidinėje etiketėje pateiktomis valymo instrukcijomis. Valdymai kitokiais būdais, nei nurodyta, galite sumažinti apsaugos lygį.

(Pav. 11)	(Pav. 12)	(Pav. 13)	(Pav. 14)	(Pav. 15)
Skalbtai mašina. Informa-cijos apie plovimu temperatūrą ieškokite vidinėje etiketėje.	Lygin-kite ne-karšu lygintu-ru.	Nedžio-vinkite džiovinu-ve.	Nevaly-kite sau-giai.	Nenaui-kokite balikliu.

Gaminio naudojimo trukmė

Gaminio naudojimo laikas priklauso nuo naudojimo būdo. Profesionaliai keranti miska maksimalus gaminio naudojimo laikas yra 1 metai. Maksimalus gaminio naudojimo laikas – 5 metai. Maksimalus naudojimo laikas pasiekiamas tik tuo atveju, jei gaminį naudoja ne profesionalus, o laisvai darbu. Jei norite užsitikinti maksimalia gaminio naudojimo trukmę, jį būtina tinkamai laikyti.

Po kiekvieno 5 metų naudojimo gaminį būtina išmesti. Tikrasis gaminio naudojimo laikas priklauso nuo gaminio būklės. Ekstremales saugos naudojimo metu gali sutrumpinti naudojimo laiką iki vienkartinio naudojimo. Jei gaminyis sugadintas dar nepradėjus jo naudoti, pavyzdžiui, transportavimo metu, jsi turi būti išmestas ir jo negalima naudoti.

- PASTABA:** Išmeskite gaminį ir daugiau jo nenaudokite, jei gaminyis:
 - buvo pažeistas;
 - buvo netinkamai skalbiamas;
 - buvo pakeista jo pradine forma.

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Gabenimas ir laikymas

- Apsauginiės drabužiuo nuo pažeidimų transportavimo metu.
- Gabenkite gaminį originalioje paketoje.
- Gaminį laikykite tamsioje ir sausroje vietoje.

Šalinimas

- Laikykites šalyje galiojančiu nuostatų.
- Naudokite vietinę perdirbimo sistemą.

Atitikis ir patvirtinimai

Šis gaminyis atitinka laikytinų ES reglamentų nuostatas ir šiuos pagrindinius reikalavimus ir standartus:

Silt11: 220, 222, 223, 224, 241, 245, 609, 666

- ES reglamentas 2016/425
- EN ISO 11393-2: 2019

Silt11: 198, 199, 200

- ES reglamentas 2016/425
- EN ISO 11393-6: 2019

CE ženkimas

Notifikuoti įstajiga, atsakinga už gamininį (kuriems taikoma ši naudojimo informacija) tyrimus ir kasmetį C2 modulių vertinimą pagal ES reglamentą 2016/425, yra „SMP Svensk Maskinprovning AB“, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Švedija. Notifikacijos įstajos numeris – 0404, kaip nurodyta šalia CE ženklio.

Visa EU atitikties deklaracijos tekstą galite rasti adresu: www.husqvarna.com, ieškokite produkte. Atsakingas gamintojas: „Husqvarna AB“, Drothingngatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel: +46-36-146500.

LV Latviešu valoda

Lietošanas pamācība

Ievads

Izstrādājuma apraksts

Šis izstrādājums ir individuālais aizsarglīdzeklis (IĀL). Šis aizsarglīdzeklis paredzēts izmantot, strādājot ar motorzāģi. Aizsarglīdzekļiem ir dažādas drošības klases, kas klasificētas pēc aizsargmateriāla izmantotā izstrādājuma materiāla, jo šādējki var mainīties tā aizsargspēja. Labojot materiālu, nelietojiet lieti, jo tā var ietekmēt aizsargmateriālu, samazinot tā aizsargspēju.

- (Att. 1)
- (Att. 2)
- (Att. 3)
- (Att. 4)
- (Att. 5)
- (Att. 6)
- (Att. 7)
- (Att. 8)
- (Att. 9)
- (Att. 10)

Drošība

BRĪDINĀJUMS: norādes "Uzmanību" un piezīmes tiek izmantotas, lai izzētu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.

- BRĪDINĀJUMS:** Tiek izmantota tād, ja rokasgrāmatā sniegta instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajam personām draud traumu vai nāves risks.

- IEVĒROJIET:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Vispārīgie drošības norādījumi

- BRĪDINĀJUMS:** Rūpīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un pirms aizsargapavu lietošanas piercinieties, ka izprotat norādījumus.

- BRĪDINĀJUMS:** Neviens individuālais aizsarglīdzeklis nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību pret traumām.

- Šo aizsargapavu lietošana neaizstāj motorzāģa drošību lietošanā.

- Rūpīgi izlasiet visus motorzāģa drošības norādījumus.

- Nepieciešamais aizsardzības līmenis ir atkarīgs no vairākiem apstākļiem, piemēram, darba metodēm, motorzāģa jaudas, kādes asuma, kādas ātruma, kā arī no koka un spēka, ar kādu kāde sakaras ar individuālais aizsardzības līdzekli (kādes ātrums ir tikai viens no testēšanai izmantotais ierīcenes parametriem; testa izmantotais kādes ātrums (20 m/s) ne vienmēr ir tiesī līdz pat, kādā griežas rokaš turēta motorzāģa kāde (20 m/s); šīs apstākļi, kā arī lietotāja pieredze, jāņem vērā izvēlies piemērotu individuālais aizsardzības līdzekli.

- Jakas maksimāli āzsardzības ir iespējama tikai tad, kad apģērba gabals ir pilnībā nosauģis. Par to ir jāatceras, ka pretēzāģa priekšējās pārlūgas ar pretizēģa aizsargapģērbs pārklājas ar pretizēģa aizsardzības apģērviem vai cimdiem.

- Regulārī pārbaudiet drošības aprīkojuma stāvokli, lai aizsargmateriāls ir bojāts, nepareizi mazgāts vai ir mainīts tā sākotnējais ūskats, apģērbus nedrīkst izmantot un tas jāizmet. Šādos gadījumos var samazināties apavu aizsargspēja.

- Bojāts ārējais materiāls jāaizbalo nekavējoties, lai nepieļautu aizsargmateriāla bojājumus.

- Sargiet aizsargapģērbu no asiem priekšmetiem, skābēm, eļļām, šķidrīnājājiem, degvielas un dzīvnieku ekskrementiem.

- Nekavējoties izietiet aizsargapģērbu, ja tas apliets ar benzīnu, eļļu, smērvielu vai citiem ugunsdrošiem materiāliem. Ugunsbūstāmī!

- Liā nodrošinātu maksimāli āzsardzību, noteikti ir jānodrošināta arī lērvārdzība, ja aizsardzības jēlviēdas lā, lai las neierobežotu pārvietošanos.

- Nelietojiet siksnu vai citu aprīkojumu, ko var piestiprināt aizsargapģērbam. Šādi piederumi var samazināt apģērba aizsargspējas.
- Apģērbs var nepietiekami aizsargāt pret griezumiem, izmantojot dažas pārvietotas kādes vai kādes, kas nav paredzētas aizsaimniecībai (piemēram, dažas glabāšanas kādes). Šaubu gadījumā lietotājam jāsasina ar zāģa kādes ražotāju.

Apkope

Izstrādājuma kopšana

- Izstrādājums bieži jāmazgā veļas mašīnā, ja to lieto ikdienā. Skatiet šeit: *Apkope lpp. 4*. Nekavējoties mazgājiet izstrādājumu veļas mašīnā, ja tas ir arī netīrs. Lati netīrs apģērbs var nodrošināt pietiekamu aizsardzību.

- Pēc mazgāšanas izstiepiet izstrādājumu un ļaujiet tam nožūt. Lēni zāvēt ar gaaisu.

- Gadījumā, ja tiek labots ārējais materiāls, nesūjiet aizsargmateriālu, jo šādējki var mainīties tā aizsargspēja. Labojot materiālu, nelietojiet lieti, jo tā var ietekmēt aizsargmateriālu, samazinot tā aizsargspēju.

- Informāciju par šķiedru saturu skatiet iekšējā etiketē.
- Informāciju par svaru skatiet iekšējā etiketē.

Izstrādājuma mazgāšana veļas mašīnā

- IEVĒROJIET:** Nemažgāt apģērbu, uz griezumajiem.

- IEVĒROJIET:** Mazgājiet izstrādājumu pareizā temperatūrā; skatiet iekšējo iekšpusē.

- IEVĒROJIET:** Izplidiet tīrīšanas norādījumus, kas minēti iekšējā etiketē.

- Mārķējuma nenorādītu tīrīšanas metožu izmantošana var pazemināt aizsardzības pakāpi.

(Att. 11)	(Att. 12)	(Att. 13)	(Att. 14)	(Att. 15)
Mazgāt veļas mašīnā. Norādī-tus ir par mazgā-šanu temperatūrā, skatiet iekšējā etiketē.	Gulēdināt nelielā karstu- ma režīmā.	Nezāvēt centrīrū-gā.	Neiz- mantoj kīmišo tīrīšanu.	Nebal-nāt.

Izstrādājuma darbmužs

Izstrādājuma darbmužs atkarīas atkarībā no lietošanas veida. Profesionāļiem mežizstrādāt maksimālais izstrādājuma darbmužs ir 1 gads. Maksimālais izstrādājuma darbmužs ir 6 gadi. Maksimālo darbmužu var sasniegt tikai tad, ja izstrādājumu lieto neregulāri un ne profesionāļiem nolūkiem. Lai sasniegtu maksimālo darbmužu, izstrādājums pareizi jāuzglabā. Izstrādājums ir bojāts pirms pirmās lietošanas Faktiskais darbmužs ir pilnībā atkarīgs no izstrādājuma stāvokļa.

Ārkārtēji apstākļi lietošanas laikā var sālsnāti darbmužu līdz tikai vienreizējai lietošanai. Ja izstrādājums ir bojāts pirms pirmās lietošanas reizes, piemēram, transportācijas laikā, tas nekavējoties jāizmet, nevis jālieto.

- IEVĒROJIET:** Atbrīvojieties no izstrādājuma un nelietojiet to atkārtoti, ja izstrādājums:
 - ir bojāts;
 - ir mazgāts nepareizi;
 - marināts tā sākotnējā forma.

Pārvaldāšana, glabāšana un utilizēšana

Pārvaldāšana un uzglabāšana

- Aizsargājiet apģērbu pret bojājumiem pārvaldāšanas laikā.
- Pārvaldājiet apģērbus sākotnējā iepakojumā.
- Uzglabājiet izstrādājumu tumšā un sausā vietā.

Utilizēšana

- Ievērojiet savas valsts normatīvus.
- Izmantojiet vietiņo pārstrādes sistēmu.

Atbilstība un apstiprinājumi

Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajām ES regulām, kā arī pamatprasībām un standartiem:

Silt11: 220, 222, 223, 224, 227, 228, 229, 230, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 609, 666

- ES regula 2016/425
- EN ISO 11393-2: 2019

Silt11: 198, 199, 200

- ES regula 2016/425
- EN ISO 11393-6: 2019

CE marķējums

Plinvarotīti iestāde, kas saskaņā ar ES regulu 2016/425 ir atbildīga par tipa pārbaudi un gada C2 modulu izvērtējumu izstrādājumu, uz kuriem attiecas šī lietotāja informācija, ir SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Zviedrija. Plinvarotīti iestādes numurs ir 0404, kā norādīts līdzās CE zīmē.

ES atbilstības deklarācijas plinās teksts ir pieejams šajā vietnē: www.husqvarna.com; sameklējiet informāciju, kas attiecinās uz izstrādājumu. Atbilstības ražotājs: Husqvarna AB, Drothingngatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tāl. nr: +46-36-146500.

HU Magyar

Življenjska doba izdelka

Življenjska doba izdelka se razlikuje glede na vrsto uporabe. V poklicnem gozdarstvu je najdaljša življenjska doba izdelka 1 leto. Najdaljša življenjska doba izdelka 6 let. Najdaljšo življenjsko dobo je mogoče doseči samo, če se izdelek uporablja občasno in neprofesionalno. Da bi izdelek dosegel najdaljšo življenjsko dobo, ga je navilno shranjevati. Izdelek zavrzite po največ 5 letih uporabe. Dejanjska življenjska doba je v celoti odvisna od stanja izdelka.

Ekstremni pogoji med delovanjem lahko skrajšajo življenjsko dobo samo za enkratno uporabo. Če je izdelek poškodovan pred prvo uporabo, npr. med prevozom, ga morate takoj zavreči in ga ne smete uporabljati.

⚠ POZOR: Izdelek zavrzite in ga ne uporabljajte več, če:

- se je poškodoval,
- je bil napačno opran,
- je izgubil prvotno obliko.

Transport skladiščenje in odstranitev

Prevoz in skladiščenje

- Oblačila zaščitite pred poškodbami med transportom.
- Izdelek transportirajte v embalaži, v kateri so bila oblačila dobljena.
- Izdelek hranite v temnem in suhem prostoru.

Odstranitev

- Splošute državne predpise.
- Uporabite lokalni reciklažni sistem.

Skladnost in odobritve

Ta izdelek je v skladu z veljavnimi predpisi EU ter izpolnjuje osnovne zahteve in standarde:
Za slop: 220, 222, 223, 224, 227, 228, 229, 230, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 609, 666

- uredba EU 2016/425

- EN ISO 11393-2: 2019

- Za slop: 198, 199, 200

- urebde EU 2016/425

- EN ISO 11393-6: 2019

Oznaka CE
Prihajšeni organ, ki je odgovoren za pregled tipa in izdajo ugotavljanje skladnosti izdelkov, na katere se nanašajo te informacije za uporabnike, z uredbo EU 2016/425 po postopkih iz modula C2, je SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Švedska. Številka prijavljene organa 0404, kot je navedeno polje oznake CE.

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.husqvarna.com; iščite izdelek.

Odgovoren proizvajalec: Husqvarna AB, Drötninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500.

HR Hrvatski

Originalne upute

Uvod

Opis proizvoda

Proizvod je dio osobne zaštitne opreme (PPE). Proizvod su namijenjeni za upotrebu tijekom rada s motorom pilom. Proizvodi su, ovisno o vrsti zaštitnog materijala, podijeljeni u različite sigurnosne razine. Što je razred viši, to je zaštita bolja. Upotrebljavajte vrstu zaštitne opreme koja je prikladna za vrstu posla i radno okruženje.

(Sl. 2)
(Sl. 3)
(Sl. 4)

Proizvodi su različito dizajnirani i različitim su veličina. Obavezno odaberite ispravnu veličinu. Odrabrana zaštitna odjeća ni na koji način ne smije ograničavati kretanje.

- (Sl. 5)
(Sl. 6)
(Sl. 7)
(Sl. 8)
(Sl. 9)
(Sl. 10)

Sigurnost

Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.

⚠ UPOZORENJE: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.

⚠ OPREZ: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Koristi se prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Opće sigurnosne upute

⚠ UPOZORENJE: Pažljivo pročitaite korisnički priručnik i prije upotrebe proizvoda dobro usvojite sadržaj.

⚠ UPOZORENJE: Nijedna osobna zaštitna oprema ne pruža potpunu zaštitu od ozljeda.

• Upotreba up osobnom zaštitnom opremom (brzna lanca samo je jedan parametar u ispitnoj postavi; brzina lanca od 20 m/s u ispitivanju ne odgovara nižu raziču motornoj pili pogonjenoj s 20 m/s, pri odabiru osobne zaštitne opreme te je nužno uzeti u obzir, kao i iskustvo korisnika).

• Jakna pruža maksimalnu zaštitu samo kada je potpuno zatvorena.

• Zaštita od pile na zaštitnoj odjeći mora se preklapati sa zaštitom od pile na obuci ili rukavcima.

• Stanje zaštitne opreme treba redovito provjeravati. Odjeću treba odbaciti i prestati upotrebljavati ako je oštećen zaštitni materijal, ako je nepravilno opran ili ako joj je izmijenjen oblik u odnosu na izvorni. U tim slučajevima može doći do smanjivanja kvalitete zaštite.

• Oštećen vanjski materijal treba odmah zamijeniti kako bi se spriječilo oštećenje zaštitnog materijala.

• Čuvajte zaštitnu odjeću od oštirih predmeta, kiseline, ulja, otapala, goriva i životinjskog izmeta.

• U slučaju dodira zaštitne odjeće s benzinom, uljem, mašću ili zapaljivim tvarima, odmah je očistite.

Opasnost od požara!

• Za najveću moguću zaštitu važno je odabrati odgovarajuću veličinu. Odrabrana odjeća ni na koji način ne smije ograničavati kretanje.

• Na odjeći nemojte upotrebljavati remen ili opremu koju bi trebalo na pričvrstiti odjeću. Dodatna oprema može smanjiti kvalitetu zaštite.

• Odjeća možda neće pružati dovoljnu zaštitu od nekih izmjenjivih lanaca ili lanaca koji nisu primarno konstruirani za šumarstvo (npr. neki lanci za spasiilačke službe). U slučaju nesigurnosti korisnik se treba obratiti proizvođaču motorne pile.

Održavanje

Održavanje proizvoda

- Ako proizvod svakodnevno habata, često ga perite strojno. Pogledajte *Održavanje na stranici 5*. Ako je proizvod jako zaprljan, strojno ga operite odmah nakon upotrebe. Jako zaprljana odjeća može pružati slabiju zaštitu.
- Rasprostrite odjeću nakon strojnog pranja i ostavite je da se osuši. Sušite polako na zraku.
- Ako popravljate vanjski materijal, pri šivanju nemojte zahvatiti zaštitni materijal jer tako može smanjiti kvalitetu zaštite. Popravci se ne smiju obavljati ljepljima, jer to može utjecati na zaštitni materijal i umanjiti mu zaštitna svojstva.

• Informacije o udjelu vlakana potražite na unutrašnjoj etiketi.

- Informacije o težini potražite na unutrašnjoj etiketi.

Strojno pranje proizvoda

⚠ OPREZ: Proizvod ne smijete prati okrenut iznutra prema van.

⚠ OPREZ: Proizvod perite na ispravnoj temperaturi. Pogledajte unutrašnju etiketu.

⚠ OPREZ: Pralite upute za čišćenje s unutrašnje etikete. Postupci čišćenja mogu se razlikovati od navedenih mogu smanjiti zaštitu.

(Sl. 11)	(Sl. 12)	(Sl. 13)	(Sl. 14)	(Sl. 15)
Strojno pranje. Upravo prije pranja za temperaturu pranja potražite na unutrašnjoj etiketi.	Glačanje s malom toplinom.	Nemojte sušiti u sušilici.	Nemojte kemijski čistiti.	Nemojte izbijeljavati.

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.husqvarna.com; iščite izdelek.

Odgovoren proizvajalec: Husqvarna AB, Drötninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500.

Radni vijek proizvoda

Radni vijek proizvoda razlikuje se ovisno o vrsti upotrebe. Za profesionalne drvoseče maksimalni radni vijek proizvoda je 1 godina. Maksimalni radni vijek proizvoda je 5 godina. Maksimalni radni vijek moguće je postići samo ako se proizvod upotrebljava povremeno i u neprofesionalnim primjenama. Za postizanje maksimalnog radnog vijeka proizvod treba ispravno spremiti.

Proizvod se mora odložiti u otpad nakon najviše 5 godina upotrebe.

Stvarni radni vijek u potpunosti ovisi o stanju proizvoda.

Ekstremni uvjeti rada radni vijek mogu skratiti na samo jednu upotrebu. Ako se proizvod ošteti prije prve upotrebe, primjerica tijekom transporta, mora se odložiti u otpad, a nije ga dopušteno upotrebljavati.

⚠ OPREZ: Proizvod odbacite i nemojte ga ponovno upotrebljavati ako je:

- bio oštećen.
- bio nepravilno opran.
- bio izmijenjen u odnosu na izvorni oblik.

Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

Prijevoz i skladištenje

- Zaštitite odjeću od oštećenja tijekom transporta.
- Proizvod transportirajte u pakiranju u kojem ste ga zaprimili.
- Proizvod čuvajte na tamnom i suhom mjestu.

Odlaganje

- Poslužite državne propise.
- Poslužite se lokalnim sustavom za reciklažu.

Usklađenost i odobrenja

Ovaj proizvod usklađen je s primjenjivim uredbama u EU i ispunjava osnovne zahtjeve i standarde:

Za slop: 220, 222, 223, 224, 227, 228, 229, 230, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 609, 666

- Uredba EU 2016/425

- EN ISO 11393-2: 2019

- Uredba EU 2016/425

- EN ISO 11393-6: 2019

Oznaka CE
Regulacijsko tijelo odgovorno za izvođenje tipskog ispitivanja i provedbu godišnje procjene Modula C2 za proizvode pokrivena ovim korisničkim informacijama sukladno uredbi EU 2016/425 je SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Švedska. Regulacijsko tijelo broj 0404, kao što je prikazano uz oznaku CE.

Puni tekst izjave o sukladnosti za EU dostupan je u sledećoj internetskoj adresi: www.husqvarna.com; potražite ovaj proizvod.

Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, Drötninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500.

SR Srpski

Originalna uputstva

Uvod

Opis proizvoda

Ovaj proizvod spada u ličnu zaštitnu opremu (HTZ). Proizvodi su namijenjeni za upotrebu tokom rada sa motorom testerom. Proizvodi pripadaju različitim bezbednosnim klasama prema klasifikaciji različitih sigurnosnih materijala. Što je viša klasa to je bolja zaštitna funkcija. Koristite vrstu lične zaštitne opreme koja odgovara vrsti posla i radnog okruženja.

(Sl. 2)
(Sl. 3)
(Sl. 4)

Proizvodi se razlikuju po dizajnu i veličini. Pobrinite se da odaberite odgovarajuću veličinu. Odrabrana odjeća treba da bude izabrana tako da ni na koji način ne ograničava pokrete.

(Sl. 5)
(Sl. 6)
(Sl. 7)
(Sl. 8)
(Sl. 9)
(Sl. 10)

Bezbednost

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukazu na naročito važne delove korisničkog uputstva.

- ⚠ UPOZORENJE:** Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaca ili prisutnih osoba.
- ⚠ OPREZ:** Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.
- Napomena:** Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opšta bezbednosna uputstva

⚠ UPOZORENJE: Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitaite korisničko uputstvo i budite sigurni da ste ga razumeli.

⚠ UPOZORENJE: Ni jedna vrsta LZ no neće pružiti potpunu zaštitu od povrede.

• Korišćenje ovog proizvoda ne umanjuje potrebu za bezbednom upotrebom motorne testere.

• Pažljivo pročitaite kompletna bezbednosna uputstva koja se odnose na motornu testera.

• Zahtevani nivo zaštite zavisi od nekoliko parametara, kao što su radne tehnike, snaga motorne testere, oštrina lanca, brzina lanca i ugao i kontaktna sila prilikom kontakta sa ličnom zaštitnom opremom (brzina lanca je samo jedan od parametara u ispitnoj opremi; brzina lanca od 20 m/s u ispitivanju ne mora nužno da bude u skladu sa ispitivanim motornim testerima koje rade na 20 m/s, to treba uzeti u obzir, zajedno sa iskustvom korisnika, prilikom biranja odgovarajuće lične zaštitne opreme).

• Jakna će pružati maksimalnu zaštitu samo kada je potpuno zatvorena.

• Uverite se da odeća koja služi kao zaštita pri rukovanju testerom prekriva zaštitnu obuciu ili rukavice.

• Stanje zaštitne opreme bi trebalo redovno da se proverava. Odeveni predmet treba odbaciti i ne koristiti ga ukoliko je zaštitni materijal oštećen, nepravilno pran ili ako mu je originalni oblik izmijenjen. U tim slučajevima stepen zaštite može biti manji.

• Spojna oštećenja materijala moraju se odmah oprati kako ne bi došlo do oštećenja zaštitnog materijala.

• Zaštitnu odjeu držite podalje od ostalih objekata, kiseline, ulja, razblaživača, goriva i životinjskog izmeta.

• Odmah očistite zaštitnu odeću ako je došla u kontakt sa benzinom, uljem, masnoćom ili nekim drugim zapaljivim materijalima. Opasnost od požara!

• Da li vas zaštitna oprema maksimalno štitiha, važno je da izaberete odgovarajuću veličinu. Odeća treba da bude izabrana tako da ni na koji način ne ograničava pokrete.

• Nemojte vezivati odeću kaššem ili nekom drugom sigurnosnom opremom. Dodatna oprema može da umanja stepen zaštite.

• Može se desiti da odeća ne pruža dovoljnu zaštitu od poseklna prilikom upotrebe izmjenjivih lanaca ili lanaca koji nisu prvenstveno namijenjeni za šumarske poslove (npr., neki lanci za spasavanje).

U slučaju nedoumica, korisnik treba da se obrati proizvođaču lanca za motornu testera.

(Sl. 1)
(Sl. 2)
(Sl. 3)
(Sl. 4)

Proizvodi su različito dizajn i veličina. Uverite se da koristite odgovarajuću veličinu. Zabrnu odjeću treba odabrati tako da ni na koji način ne ograničava pokrete.

⚠ OPREZ: Odbacite proizvod i nemojte ga ponovno koristiti ako je proizvod:

- oštećen
- nepravilno opran
- izmjenio svoj izvorni oblik.

Sigurnost

Definicije sigurnosti

Upozorenja, pozivi na oprez i napomene se koriste za isticanje naročito važnih dijelova priručnika.

⚠ UPOZORENJE: Koriste se ukoliko postoji opasnost od povrede ili smrti rukovavaca ili osoba u blizini ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.

⚠ OPREZ: Koriste se ukoliko postoji opasnost od oštećenja proizvoda, drugih materijala ili neposrednog okruženja ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.

Napomena: Koriste se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opće sigurnosne upute

⚠ UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pažljivo i s razumijevanjem pročitaite uputstva u priručniku za rukovaoce.

⚠ UPOZORENJE: Nijedna lična zaštitna oprema ne pruže ponuditi potpunu zaštitu od povreda.

• Korišćenje ovog proizvoda ne smanjuje potrebu za sigurnim radom motorne pile.

• Pažljivo pročitaite vsa sigurnosna uputstva koja se odnose na vašu motornu pilu.

• Nivo potrebne zaštite zavisi od nekoliko parametara, kao što su radne tehnike, snaga motorne pile, oštrina lanca, brzina lanca, kao i ugao i kontaktna sila prilikom kontakta s ličnom zaštitnom opremom (brzina lanca je samo jedan parametar u testnom postrojenju, brzina lanca od 20 m/s prilikom ispitivanja ne mora nužno biti u skladu sa ispitivanim motornom pilom koja se koristi pri 20 m/s, prilikom izbora odgovarajuće lične zaštitne opreme, ot treba uzeti u obzir, zajedno sa iskustvom korisnika).

• Maksimalna zaštita koju pruža jakna može se postići samo kada je ovaj odjevni predmet potpuno zatvorena.

• Vodite računa da zaštita od motorne pile na zaštitnoj odjeći prekriva zaštitu od pile koja se koristi za rukovanje.

• Stanje zaštitne opreme treba redovito provjeravati. Odjevni predmet treba rashodovati i više ne koristiti ako je zaštitni materijal oštećen, nepravilno opran ili izmjenio svoj izvorni oblik. U tim slučajevima, kvalitet zaštite može biti smanjen.

• Oštećeni vanjski materijal se mora odmah zamijeniti kako bi se spriječilo oštećenje zaštitnog materijala.

• Držite zaštitnu odjeću podalje od oštirih predmeta, kiseline, ulja, otapala, goriva i životinjskog izmeta.

• Ako zaštitna odjeća dođe u kontakt s benzinom, uljem, mašću ili drugim zapaljivim materijalima, odmah je očistite. Opasnost od požara!

• Za maksimalnu zaštitu važno je odabrati odgovarajuću veličinu. Odjeću treba odabrati tako da vam ne ograničava kretanje na bilo koji način.

• Nemojte koristiti pojas ili drugu opremu koja se može pričvrstiti na odjeću. Dodaci mogu smanjiti zaštitna svojstva.

Proizvod se mora odložiti na otpad nakon najviše 5 godina korišćenja.

Stvarni vijek zavisi od stanja proizvoda.

(Sl. 11)	(Sl. 12)	(Sl. 13)	(Sl. 14)	(Sl. 15)
Mašinsno pranje. Prije pranja potražite na unutrašnjoj etiketi za informacije o temperaturi.	Pečanje u sušilici u malom peglom.	Nemojte sušiti u sušilici.	Nemojte nositi na hemi-jko čišćenje.	Nemojte koristiti izbijeljač.

Celotno besedilo izjave o sukladnosti za EU dostupno je u sledećoj internetskoj adresi: www.husqvarna.com; potražite ovaj proizvod.

Ekstremni uslovi tokom upotrebe mogu skratiti životni vek od posjednika. Održavanje i zaštitna odjeća treba da bude izabrana tako da ni na koji način ne ograničava pokrete.

⚠ OPREZ: Odbacite proizvod i nemojte ga ponovno koristiti ako je:

- oštećen.
- nepravilno pran.
- njegov originalni oblik izmjenjen.

Transport, skladištenje i odlaganje

Transport i skladištenje

- Zaštitite odevni predmet tokom transporta.
- Proizvod transportujte u ambalaži koju ste dobili pri kupovini.
- Čuvajte proizvod na mračnom i suvom mestu.

Odlaganje

- Poslužite nacionalne propise.
- Koristite lokalni sistem za reciklažu.

Usaglašenost i odobrenja

Ovaj proizvod je usaglašen sa važećim EU direktivama i ispunjava osnovne zahteve i standarde:

Za slop: 220, 222, 223, 224, 227, 228, 229, 230, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 609, 666

- EU regulativa 2016/425

- EN ISO 11393-2: 2019

- Za slop: 198, 199, 200

- EU regulativa 2016/425

- EN ISO 11393-6: 2019

CE znak

Notifikovano telo odgovorno za ispitivanje tipa i objavljanje godišnje procene Module C2 proizvoda obuhvaćeno ovim korisničkim informacijama u skladu sa Regulativom EU 2016/425 je SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Švedska. Notifikovano telo broj 0404, kao što se vidi pored CE znaka.

Celovakun tekst EU deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internetskoj adresi: www.husqvarna.com; potražite proizvod.
Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, Drötninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500.

BS Bosanski

Originalna uputstva

Uvod

Opis proizvoda

Proizvod predstavlja stavku lične zaštitne opreme (PPE). Proizvodi su namijenjeni za upotrebu prilikom obične upotrebe. Proizvodi su, ovisno o vrsti zaštitnog mater

CE マーキング

EU 規格 2016/425 に従って、本使用者向け情報の対象となる製品のタイプ試験および年次モジュール C2 評価を担当する認証機関は、SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden です。認証機関番号 0404 (CE マークの横に表示)。

EU 適合宣言の全文は、インターネットアドレス www.husqvarna.com に記載されています。本製品を複製していただき、

製造責任者： Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (電話： +46-36-146500)。

MT Cmgogorski

izvorna uputstva

Uvod

Opis proizvoda

Ovaj proizvod je dio lične zaštitne opreme (LZO). Ovi proizvodi se upotrebljavaju tokom rada sa motornom testerom. Ovi proizvodi imaju različite bezbjednosne klase i razvrstani su po materijalu koji se koristi za izradu zaštitne opreme. Što je viša klasa, to je bolja zaštita. Koristite onu vrstu lične zaštitne opreme koja odgovara vrsti rada i radnom okruženju.

(Prík. 1)

(Prík. 2)

(Prík. 3)

(Prík. 4)

Ovi proizvodi su različitog dizajna i veličine. Postarajte se da koristite odgovarajuću veličinu. Zaštitno odijelo treba da odaberete tako da vam ni na koji način ne ograničava kretanje.

(Prík. 5)

(Prík. 6)

(Prík. 7)

(Prík. 8)

(Prík. 9)

(Prík. 10)

Bezbjednost

Bezbjednosne odrednice

Upozorenja, obavještenja i napomene su upotrijebljene kako bi se skrenula pažnja na naročito bitne djelove približnika.

UPOZORENJE: Koriste se ukoliko postoji opasnost od povrede ili smrti korisnika ili osoba u blizini ako se bitna uputstva iz približnika ne prate.

OPREZ: Koriste se ukoliko postoji opasnost od oštećenja proizvoda, drugih materijala ili obližnjeg prostora ako se bitna uputstva iz približnika ne prate.

Napomena: Koriste se kako bi se dale dodatne informacije koje su potrebne u datoj situaciji.

Opšta bezbjednosna uputstva

UPOZORENJE: Pažljivo pročitajte Priručnik za korisnike i postarajte se da razumijete uputstva prije nego što upotrijebite proizvod.

- UPOZORENJE:** Ni jedna LZZO ne može u potpunosti da pruži zaštitu od povrede.
- Upotreba ovog proizvoda ne umanjuje potrebu za bezbjednim upravljanjem motornom testerom.
- Pažljivo pročitajte sva bezbjednosna uputstva koja se odnose na vašu motornu testeru.
- Potrebni nivo zaštite zavisi od nekoliko činilaca, kao što su tehnika rada, snaga motorne testere, oštrina lanca, njegova brzina, kao i ugao i kontaktna sila kada postoji kontakt sa ličnom zaštitnom opremom (brzina motorne testere je samo jedan od činilaca prilikom ispitivanja; brzina lanca od 20 m/s pri ispitivanju ne mora nužno da proizvede istu štetu kao i ručna motorna testera koja radi pri brzini od 20 m/s; ovo treba da uzmete u obzir, kao i iskustvo korisnika, prilikom odabira odgovarajuće lične zaštitne opreme).
- Najviša zaštita koju pruža jakna biće moguća samo kada je ovaj odjevni predmet u potpunosti zakopčan.

- Vodite računa da se odjeća za zaštitu od motorne testere preklapa sa zaštitnom odučom ili rukavcima.
- Potrebno je da redovno provjeravate stanje zaštitne opreme. Zaštitnu odjeću je potrebno odložiti u otpad i ne koristiti ukoliko je zaštitni materijal oštećen, nepravilno opran ili je njen izvorni oblik promijenjen. U ovim okolnostima, može da dođe do smanjenja zaštitnih svojstava odjeće.
- Oštećeni vanjski materijal se mora odmah zamijeniti kako ne bi došlo do oštećenja zaštitnog materijala.
- Držite zaštitnu odjeću dalje od oštrih predmeta, kisjelina, ulja, rastvarača, goriva i životinjskog izmetla.
- Odmah očistite zaštitnu odjeću ukoliko je došla u kontakt sa benzinom, naftom, mazivom ili drugim zapaljivim materijalima. Opasnost od požara!
- Kako bi se postigao najveći mogući stepen zaštite, bitno je da odaberete odgovarajuću veličinu. Odjeću treba da odaberete tako da vam ne ograničava kretanje.
- Nemojte na odjeći da koristite pojas ili drugu opremu koja može da se zakači. Dodatna oprema može da smanji zaštitna svojstva odjeće.
- Postoji mogućnost da ova zaštitna odjeća ne pruža u dovoljnoj mjeri zaštitu od izmijenjenih testera ili testera koje nijesu prevashodno namijenjene za rad u šumi (npr. testere za tlnu slučajevje). Ukoliko nijeste sigurni, obratite se proizvođaču motorne testere.

Održavanje

Održavanje proizvoda

- Potrebno je da često perete proizvod u mašini za veš ukoliko se isti nosi svakodnevno. Pogledajte *Održavanje stanae* 7. Operite proizvod u mašini za veš odmah nakon upotrebe, ukoliko je jako zaprljan. Veoma zaprljana odjeća može da pruži slabiju zaštitu.
- Rasirite proizvod nakon što ga operete u mašini i ostavite da se osuši. Obezbjediti postepeno sušenje na vazduhu.
- Ako se na spojnem materijalu vrši popravka, vodite računa da se šivenjem ne zahvati zaštitni materijal, jer se na taj način mogu smanjiti zaštitna svojstva odjeće. Kada se odjeća popravlja, ne smiju se koristiti jeplila, jer se tako može oštetiti zaštitni materijal i smanjiti zaštitna funkcija odjeće.
- Za informacije o sastavu tkanine pogledajte unutrašnju etiketu.
- Za podatke o težini pogledajte unutrašnju etiketu.

Kako biste oprali proizvod u mašini za veš

OPREZ: Ne izvrćite unutrašnjost odjeće koju perete.

OPREZ: Operite proizvod na odgovarajućoj temperaturi, pogledajte unutrašnju etiketu.

OPREZ: Pratite uputstva za čišćenje navedena na unutrašnjoj etiketi. Ukoliko se ne primjenjuju navedeni postupci čišćenja, može da dođe do smanjivanja zaštitnih svojstava odjeće.

(Prík. 11)	(Prík. 12)	(Prík. 13)	(Prík. 14)	(Prík. 15)
Pranje u mašini za veš. Za uputstva u vezi sa temperaturnom pranja, pogledajte unutrašnju etiketu.	Peglaite na niskoj temperaturi.	Ne sušite u mašini za sušenje.	Ne koristite hemijsko čišćenje.	Ne koristite izbjeljivače.

Upotrebni vijek proizvoda

Upotrebni vijek proizvoda zavisi od vrste upotrebe. Pri upotrebi u profesionalnoj sječi šuma, najduži upotrebni vijek je 1 godina. Najduži upotrebni vijek proizvoda je 5 godina. Najduži upotrebni vijek je moguće dostići jedino ako se proizvod koristi povremeno i ne u profesionalne svrhe. Kako bi se dostigao najduži upotrebni vijek, potrebno je da proizvod ispravno čuvate i skladištite.

Proizvod je potrebno odložiti u otpad nakon najviše 5 godina upotrebe.

Stvari upotrebni vijek u potpunosti zavisi od stanja proizvoda. Ekstremni uslovi tokom upotrebe mogu da skrate upotrebni vijek na jednokratnu upotrebu. Ukoliko je proizvod oštećen prije prve upotrebe, na primjer tokom prevoza, odmah ga odložite u otpad i ne koristite.

OPREZ: Odložite proizvod u otpad i nemojte ga više koristiti ako:

- je oštećen.
- nepravilno opran.
- izmijenjen u odnosu na prvobitni oblik.

Prevoz, skladištenje i odlaganje u otpad

Prevoz i skladištenje

- Prilikom prevoza, zaštitite odjeću od oštećenja.
- Odjeću prevozite u pakovanju u kome je isporučeno.
- Odjeću čuvajte na tamnom i suvom mjestu.

Odlaganje

- Pridržavajte se državnih propisa.
- Koristite lokalni sistem za reciklažu.

Usaglašenost i odobrenja

Ovaj proizvod je usklađen sa važećim propisima Evropske unije i prilagodan osnovnim zahtjevima i standardima:

Za stili: 220, 222, 223, 224, 227, 228, 229, 230, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 609, 666

- regulativa EU 2016/425

- EN ISO 11393-2: 2019

Za stili: 198, 199, 200

- regulativa EU 2016/425
- EN ISO 11393-6: 2019

CE Oznaka

Nadležno tijelo koje je odgovorno za ispitivanje tipa se odnose ove korisničke informacije u skladu sa propisima Evropske unije 2016/425 je SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden. Nadležno tijelo broj 0404, kao što je naznačeno pored CE oznake.

Potpun tekst EU izjave o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi: www.husqvarna.com, pretražite proizvod po imenu.

Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500.

EN-AU English

Original instructions

For Australia and New Zealand only

Introduction

Product description

This product is an item of personal protective equipment (PPE). The products are intended to be used during operation with chainsaw. The products have different safety classes classified by the material used in the protective material. The higher the class the better the protective function. Use the type of personal protective equipment that is correct for the type of work and the work environment.

	EN				AUS/NZ	
St yle	Standard	De- sign	Cl as s	Standard	Ty pe	
22 0	EN ISO 11393-2:2 019	A	1	AS/NZS 4453.3:1997	1	
22 2	EN ISO 11393-2:2 019	A	1	AS/NZS 4453.3:1997	1	
22 3	EN ISO 11393-2:2 019	A	1	AS/NZS 4453.3:1997	1	
22 4	EN ISO 11393-2:2 019	A	1	AS/NZS 4453.3:1997	1	
22 5	EN ISO 11393-2:2 019	A	1	AS/NZS 4453.3:1997	1	
22 7	EN ISO 11393-2:2 019	A	1	AS/NZS 4453.3:1997	1	
22 9	EN ISO 11393-2:2 019	A	1	AS/NZS 4453.3:1997	1	
24 0	EN ISO 11393-2:2 019	A	1	AS/NZS 4453.3:1997	1	

	EN			AUS/NZ	
St yle	Standard	De- sign	Cl as s	Standard	Ty pe
24 1	EN ISO 11393-2:2 019	A	1	AS/NZS 4453.3:1997	1
24 3	EN ISO 11393-2:2 019	A	1	AS/NZS 4453.3:1997	1
66 6	EN ISO 11393-2:2 019	A	1	AS/NZS 4453.3:1997	1

Class 1: 20 m/s

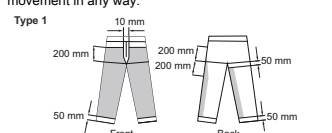
Class 2: 24 m/s

Class 3: 28 m/s



The higher the class the better the protective function

The products have different designs and sizes. Make sure to use the correct size. The protective clothes should be selected so that they do not restrict movement in any way.



Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.

WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.

CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions

WARNING: Read the Operator’s Manual carefully and make sure you understand the instructions before you use the product.

WARNING: No PPE can offer full protection against injury.

- Use of this product does not decrease the need for safe operation of the chainsaw.
- Carefully read all safety instructions applicable to your chainsaw.
- The required level of protection is dependent on several parameters, such as working techniques, the power of the chainsaw, the sharpness of the chain, the chain speed, and the angle and contact force when in contact with PPE (chain speed is only one parameter in the test rig: a chain speed of 20 m/s in the test does not necessarily correlate with a hand-held chainsaw being operated at 20 m/s; this should be taken into account, together with the experience of the user when selecting suitable PPE).
- Make sure that the saw protection of the protective clothes overlaps the saw protection of the footwear.
- The condition of the protective equipment should be checked regularly. The garment should be scrapped and not used again if the protective material has been damaged, incorrectly washed, altered from its original shape. The protective qualities may be reduced in these cases.
- Damaged outer material must be repaired immediately in order to prevent the protective material becoming damaged.
- Keep the protective clothes away from sharp objects, acids, oils, solvents, fuels and animal droppings.
- Clean the protective clothes immediately in case it has been subjected to petrol, oil, grease or other flammable materials. Fire hazard!
- For maximum protection, it is important that the correct size is selected. Garments should be selected so that they do not restrict movement in any way.
- Do not use a belt or other equipment which can be strapped on the garment. Accessories can reduce the protective capabilities.
- The garment may not protect sufficiently against cuts with some modified chains or chains not primarily designed for forestry (e.g. some rescue chains). In case of doubt, the user shall contact the manufacturer of the saw chain.

Maintenance

To do maintenance on the product

- Machine wash the product frequently if worn daily. Refer to *Maintenance on page 7*. Machine wash the product immediately after use if heavily soiled. Heavily soiled garments may provide less protection.
- Stretch the product after it is machine washed and then let it dry. Air dry slowly.
- In the event of a repair being carried out to the outer material, do not sew into the protective material since this can reduce the protective qualities. Adhesive must not be used when carrying out repairs as it may affect the protective material and reduce its protective qualities.
- For information about fibre content, refer to inside labeling.
- For information about weight, refer to inside labeling.

To machine wash the product

CAUTION: DO NOT wash the product inside out.

CAUTION: Wash the product with correct temperature, refer to inside labeling.

CAUTION: Follow the cleaning instructions of the inside labeling. Different cleaning procedures to those marked may reduce protection.

Machine wash, for temperature see inside labeling.	(Fig. 12) Iron with low heat. DO NOT steam iron.	(Fig. 14) DO NOT dry clean.
DO NOT tumble dry.	Cool iron.	Dry away from direct heat.
Gently pull to shape.	DO NOT bleach.	DO NOT wash the product inside out.

Service life of the product

The service life of the product varies with the type of use. In professional logging the maximum service life of the product is 1 year. The maximum service life of the product is 5 years. Maximum service life can only be achieved if the product is used occasionally and non-professionally. To achieve maximum service life, the product must be kept in storage correctly. The product must be discarded after a maximum of 5 years of use.

The actual service life depends fully on the condition of the product. Extreme conditions during operation can shorten the service life to a single use only. If the product is damaged before its first use, for example during transportation, it must be discarded immediately and not used.

CAUTION: Dispose the product and do not use it again if the product:

- has been damaged.
- has been washed incorrectly.
- has been altered from its original shape.

Transportation, storage and disposal

Transportation and storage

- Protect the garment against damage during transportation.
- Transport the product in the packaging delivered with your garment.
- Store the product in a dark and dry area.

Disposal

- Obey national regulations.
- Use the local recycling system.

Compliance and approvals

This product conforms to the applicable AUS/NZ regulations and complies with basic requirements and standards:

For style: 220, 222, 223, 224, 227, 229, 240, 241,243, 666

- AS/NZS 4453.3:1997
- AS/NZS 4501.2:2006
- EU regulation 2016/425
- EN ISO 11393-2: 2019

Type examination compiled by: SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden. Responsible manufacturer: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500.

Declaration of conformity is available at the following internet address: www.husqvarna.com; search for the product.